مشکوۃ العربیہ

شرح

مفتاح العربیہ

اول

مولانا گل ریز مصباحی

قادری کتاب گھر

اسلامیہ مارکیٹ، بریلی شریف

بسم اللہ الرحمن الرحیم

مِشْکٰوۃُ الْعَرَبِیَّۃ

شَرَح

مِفْتَاحُ الْعَرَبِیَّۃ

(اول)

شارح

محمد گل ریز رضا مصباحی، بریلی شریف

ناشر:

قادری کتاب گھر، نو محلہ مسجد، بریلی شریف

نام کتاب	:	مشکوٰۃالعربیہ شرح مفتاح العربیہ اول
مصنف	:	حضرت علامہ مولانا محمد توفیق احمد نعیمی
مترجم	:	محمد گل ریز مصباحی، مدناپوری، بریلی شریف
تقریظ	:	حضرت مولانا شہباز احمد مصباحی، استاذ جامعہ اشرفیہ
نظر ثانی	:	مولانا ظہیر الدین مصباحی مہراج گنج، مولانا طاہر مصباحی اے پی
صفحات	:	٦٤
کمپوزنگ	:	کمال احمد، سعادت علی مرادآباد
سال اشاعت	:	۲۰۱۵ء
مطبع	:	قادری کتاب گھر اسلامیہ مارکیٹ، بریلی شریف
تعداد	:	گیارہ سو
رابطہ نمبر	:	8057889427,9359936126

ملنے کے پتے

- قادری بکڈپو، نومحلہ مسجد بریلی شریف
- مکتبہ نعیمیہ جامعہ نعیمیہ دیوان بازار مرادآباد
- مکتبہ نعیمیہ ۴۲۳ مٹیا محل جامع مسجد دہلی
- مجلس اسلامی بلاسپور بس اسٹینڈ شیش گڑھ بریلی یوپی
- مکتبہ رحمانیہ درگاہ اعلیٰ حضرت محلہ سوداگران بریلی

شرف انتساب

جلالۃ العلم ابو الفیض
علامہ شاہ عبد العزیز محدث مرادآبادی
علیہ الرحمۃ والرضوان

بانی:
الجامعۃ الاشرفیہ، مبارک پور
(اعظم گڑھ)

و

جملہ اکابرین اہل سنت کے نام

نوٹ: مفتاح العربیہ اول کا ترجمہ کرتے وقت قادری کتاب گھر بریلی شریف کی مطبوعہ کتاب کا جدید اڈیشن پیش نظر رکھا گیا ہے۔

تھدیہ

والدین کریمین کے نام

جنھوں نے مجھے تعلیم وتربیت سے آراستہ کرنے کی خاطر مدارس اسلامیہ کے حوالے کیا، قدم قدم پر میری رہنمائی کی اور دعاؤں سے نوازتے رہے۔

محمد گل ریز مصباحی،
بریلی شریف (یوپی)

نوٹ: اگر اس کتاب میں کسی طرح کی کوئی غلطی پائیں تو کتاب کو ہدف تنقید نہ بنائیں بلکہ خلوص نیت کے ساتھ ہمیں مطلع کریں، ان شاءاللہ آئندہ ایڈیشن میں اس کی تصحیح کر دی جائے گی۔

پیش لفظ

دین اسلام کا اہم ماخذ قرآن کریم اور حدیث پاک ہے ،قرآن کریم کی تفسیر اور اس سے ماخوذو مستنبط عقائدو احکام احادیث کریمہ کی شرحیں وغیرہ عربی زبان میں ہیں اور عربی زبان سے ناواقف لوگ اس اہم ماخذ سے اخذو استفادہ کیسے کریں یہ ایک اہم مسئلہ تھا اس دشواری کو زائل کرنے اور اس اہم ماخذ سے اخذو استفادہ کو آسان کرنے کے لیے گوناگوں کوششیں عمل میں آئیں ،اسی سلسلۃ الذہب کی ایک اہم کڑی علم صرف ونحو کی تدوین اور انشا پردازی کی تسہیل وغیرہ ہیں۔

اسلامی مدارس میں علم صرف ونحو اور انشا پردازی کا داخل نصاب ہونا اسی تسہیل کے پیش نظر ہے ،بحمدہ تبارک وتعالیٰ ارباب علم ودانش کی اس پیہم کوشش سے ایسے گراں قدر افراد پیدا ہوئے جنھیں عربی زبان وادب میں حیرت انگیز مہارت حاصل ہوئی اور اخذو استفادہ کا حسین سلسلہ روز افزوں ترقی کرتا رہا اور ان شاء اللہ الرحمن ترقی کرتا رہے گا عربی زبان وادب کی گراں قدر خدمت دینے والوں کا ایک عظیم کارواں ہے جو روزو شب اس خدمت کی انجام دہی میں مسلسل مصروف عمل ہے جنھیں ارباب علم ودانش اور اصحاب فکرو نظر اچھی طرح جانتے ہیں۔

عربی زبان وادب کو فروغ دینے میں اور اس کی تسہیل کو آسان کرنے کے لیے جو کتابیں معرض وجود میں آئیں ان میں سے ایک کتاب ''مفتاح العربیہ''**حضرت علامہ مولانا توفیق احمد نعیمی صاحب** کی ہے جس کے تین حصے ہیں اسلوب اور انداز بیان بہت ہی نرالا ہے، بعض مدارس میں یہ کتاب داخل نصاب اور داخل درس ہے ،دیگر کتابوں کی طرح اس کتاب سے بھی عربی زبان وادب سے واقفیت میں کافی مدد ملتی ہے جس کا بخوبی اندازہ ان طالبان علوم نبویہ کو ہے جنھوں نے اس کتاب سے حظِّ وافر حاصل کیا ہے ،چونکہ زمانہ تیزی سے گزر رہا ہے اور اذہان کمزور ہوتے جارہے ہیں ،طلبہ پڑھائی سے جی چرا رہے ہیں اور وہ جلد سے جلد کسی چیز کو حاصل

کرنے کے عادی ہوتے جارہے ہیں اس لیے میں نے چاہا کہ کیوں نہ " مفتاح العربیہ اول "کی آسان ترجمہ اور عربی جملوں کی اردو کے ساتھ شرح کر دی جائے چنانچہ میں نے اللہ کا نام لے کر قدم اٹھایااور بفضلہ تعالیٰ یہ کام پایہ تکمیل کو پہنچا۔

میں ان تمام حضرات کا شکریہ ادا کرتا ہوں جنھوں نے کسی بھی طرح سے اس کتاب کی نشر واشاعت میں میری مدد فرمائی بالخصوص شعبۂ عربی ادب کے ہونہار میرے دو ساتھی **مولانا محمد ظہیر الدین مصباحی مہراج گنج، مولانا محمد طاہر خان مصباحی (اے،پی)** کا شکریہ ادا کرتا ہوں جنھوں نے بڑی لگن اور غور و فکر سے اس کتاب کی نظر ثانی فرمائی اور مفید مشوروں سے نوازا۔

بڑی ناسپاسی ہوگی اگر بھول جاؤں اپنے کرم فرما "**حضرت مولانا شہباز احمد مصباحی**" استاذ جامعہ اشرفیہ کو جنھوں نے کثیر مصروفیات کے باوجود اس کتاب کا مطالعہ کیا اور تقریظ لکھ کر اس کے حسن کو دوبالا کر دیا اللہ تعالیٰ ان تمام حضرات کو بہترین بدلہ عطا فرمائے۔

انسان خطا سے مرکب ہے " مشکوٰۃ العربیہ شرح مفتاح العربیہ اول "میں بہت حد تک اس بات کی کوشش کی گئی ہے کہ اغلاط سے پاک وصاف شرح پیش کی جائے لیکن پھر بھی شرح میں کسی طرح کی کوئی کمی پائیں تو کتاب کو ہدف تنقید نہ بنائیں بلکہ خلوص نیت کے ساتھ مطلع فرمائیں ان شاء اللہ تعالیٰ آئندہ ایڈیشن میں اس کی تصحیح کر دی جائے گی۔

محمد گل ریز رضا مصباحی
مدناپوری، بہیڑی بریلی شریف یوپی
۲۳/ جمادی الاخری ۱۴۳۶ھ

تقریظ جلیل

حضرت مولانا **شہباز احمد** مصباحی، استاذ جامعہ اشرفیہ مبارک پور اعظم گڑھ

اللہ تبارک وتعالیٰ کی نازل کردہ آخری کتاب قرآن مجید عربی زبان میں ہے اور یہ سارے جہان والوں کے لیے ہدایت ہے اس لیے پوری دنیا کے لوگوں کو عموماً اور مسلمانوں کو خصوصاً اس زبان کو سمجھنے کی کوشش کرنی چاہیے تاکہ ربّ کائنات کی ہدایت کے مطابق ہر شخص زندگی گزارے، یہی وجہ ہے کہ پوری دنیا کے مدارس اسلامیہ میں عربی زبان پڑھی اور پڑھائی جاتی ہے۔

ہماری مادری زبان عربی نہ ہونے کی وجہ سے بہت ساری چھوٹی بڑی کتابیں عربی زبان و ادب سے متعلق شامل نصاب ہیں، انھیں میں سے ایک "**مفتاح العربیہ**" ہے جو مغربی یوپی کے بیشتر مدرسوں کے پہلے درجے میں داخل ہے، ہونا تو یہ چاہیے کہ اس طرح کی کتابوں کی شرح نہ کی جائے تاکہ طلبہ محنت کرکے لغات وغیرہ کی مدد سے حل کریں اور اپنے اندر لیاقت پیدا کریں، لیکن افسوس کی بات یہ ہے کہ اپنی عربی دانی کا دم بھرنے والے ہمارے بعض حریفوں نے چھوٹی چھوٹی "منہاج العربیہ" جیسی کتابوں کی شرحیں لکھ دی ہیں اور انھیں استعمال کرنے میں ہمارے طلبہ ذرا بھی جھجھک محسوس نہیں کرتے حالاں کہ ان میں بہت سی خامیاں موجود ہیں جس کی وجہ سے ان پر غلط اثر مرتب ہوتا ہے اس لیے خواہی نہ خواہی ضروری ہے کہ طلبہ کو ان کی شروحات سے بچانے کے لیے سنّی علما بھی شرح لکھیں اور ضرور لکھیں تاکہ وہ اپنی شروحات میں جو اپنے نظریات کی نمائندگی کر رہے ہیں ان سے ہمارے طلبہ محفوظ رہیں۔

زیر نظر کتاب مولانا گل ریز رضا مصباحی بریلوی کی کاوش ہے۔

موصوف محنتی، متحرک فعال فاضل ہیں، ابھی جامعہ اشرفیہ کے شعبۂ تخصص فی الادب العربی میں زیر تعلیم ہیں انھوں نے اسی دوران بہت سی کتابوں کی شرح لکھ دی ہیں جو طلبہ میں مقبول ہوچکی

ہیں، یہ ان کے روشن مستقبل کی ضمانت ہے، میں امید کرتا ہوں کہ وہ اسی طرح کام کرتے رہیں گے اور غیروں کی شروحات سے طلبہ کو نجات دلاتے رہیں گے۔

مجھے یقین ہے کہ بعض احباب نے اس پیش رفت پر بے جا تنقید کی ہوگی لیکن اس سے دل برداشتہ ہونے کی قطعی ضرورت نہیں کیوں کہ ہم دیکھتے ہیں کہ بعض حضرات اس طرح کے کام پر واویلا مچاتے ہیں کہ بچوں کے ساتھ ناانصافی ہے، ان کی صلاحیت برباد کرنا ہے وغیرہ وغیرہ۔ لیکن عام طور پر طلبہ غیروں کی شرحوں سے استفادہ کرتے ہیں اس کا کوئی علاج ان کے پاس نہیں ہے۔

اللہ تعالیٰ کی بارگاہ میں دعا ہے کہ انھیں دونوں جہان کی سعادتوں سے نوازے اور خوب سے خوب کام کرنے کی توفیق بخشے۔

محمد شہباز احمد مصباحی پوکھریروی
استاذ جامعہ اشرفیہ مبارک پور، اعظم گڑھ

درس (۱)مفردات

إِنَاءٌ • بَصَلٌ • تُفَّاحٌ • ثُوْمٌ •جَبَلٌ • حَبْلٌ • خَيْطٌ •دَلْوٌ • ذَهَبٌ•رُمَّانٌ •زَهَرٌ • سَرْجٌ •شَجَرٌ • صِدَارٌ • ضَرْعٌ • طُوْبٌ • ظَرْفٌ • عِنَبٌ • غَرْسٌ • فِلْفِلٌ • قُفْلٌ • كُرْسِيٌّ • لَوْزٌ • مِفْتَاحٌ • نَجْمٌ • وَرْدٌ • هِلَالٌ • يَرَاعٌ •

ترجمہ: برتن ۔پیاز۔ سیب۔ لہسن۔پہاڑ ۔رسی۔ دھاگا۔ بالٹی۔ سونا۔ انار۔ پھول۔زین۔درخت۔واسکٹ۔تھن۔اینٹ۔برتن۔انگور۔پودا۔مرچ۔تالا۔کرسی۔بادام ۔چابی۔ستارا۔گلاب۔چاند۔قلم (نیزے کا)۔

نوٹ: اصل کتاب میں جو سوالات مذکور ہیں شرح میں ان کے جوابات عربی میں دیے گیے ہیں اور بعض جگہوں پر ھٰکذا کے ذریعہ سوالات بناکران کا جوابات دینے تھے شرح میں ان سوالات کو لکھ دیا گیا ہے اور ان کے جوابات بھی لکھ دیے گیے ہیں۔

درس (۲)

اَلتُّفَّاحُ• اَلْأَبُ • اَلْعَمُّ• اَلْجَبَلُ• اَلْخَالُ• اَلذَّهَبُ• اَلْفَرَسُ• اَلْأَخُ• اَلنُّوْرُ• اَلدَّلْوُ • اَلْحَارِسُ• اَللَّحْمُ• اَلْبَصَلُ • اَلْحَبْلُ• اَلْوَرْدُ• اَلْجَرَسُ• اَلْخَاتَمُ• اَلنَّجْمُ• اَلسِّكِيْنُ• اَلْعِنَبُ• اَلْقِطَارُ• اَلْخَيْطُ• اَلْمِقْرَاضُ• اَلْمَلِكُ• اَلْحَدِيْدُ• اَلسُّكَّرُ• اَلسَّرْجُ• اَلطِّفْلُ• اَلضَّيْفُ• اَلْقُفْلُ• اَلشَّجَرُ• اَلزَّهَرُ•

ترجمہ:۔سیب۔باپ ۔چچا ۔ پہاڑ۔ ماموں۔ سونا، گھوڑا۔ بھائی۔روشنی۔ بالٹی ۔چوکیدار۔گوشت۔پیاز۔ رسی۔ گلاب۔ گھنٹی۔انگوٹھی/مہر۔ ستارہ۔ چھری۔ انگور۔ٹرین ۔ دھاگا۔قینچی۔بادشاہ۔لوہا۔ چینی/شکر۔ زین۔ بچہ۔مہمان۔تالا۔درخت۔پھول۔

عربی بناؤ

اَلإِنَاءُ• اَلْمِفْتَاحُ• اَلْقُفْلُ• اَلْعِنَبُ • اَللَّوْزُ• اَلْجَبَلُ• اَلثَّوْمُ•اَلتُّفَّاحُ• اَلذَّهَبُ•
اَلْخَيْطُ• اَلنَّجْمُ • اَلطِّفْلُ•اَلرُّمَّانُ• اَلْبَصَلُ•اَلْوَرْدُ• اَلْغَرْسُ• اَلْفِلْفِلُ• اَلْهِلَالُ •
اَلْحَبْلُ• اَلشَّجَرُ • اَلصِّدَارُ •اَلأَبُ • اَلعَمُّ • اَلْخَالُ• اَلأَخُ • اَلثَّوْرُ• اَلْحَارِسُ•
اَلسَّاعَةُ•اَلْحَدِيْدُ• اَلْمَلِکُ • اَلْقِطَارُ• اَللَّحْمُ• اَلْمِقْرَاضُ• اَلسِّكِيْنُ•اَلْخَاتَمُ•

درس (۳)

اَلْوَرْدُ• طَرِيٌّ• اَلطَّعَامُ• بَائِتٌ• اَلتُّفَاحُ• حُلْوٌ•اَلْعِنَبُ•حَامِضٌ• اَلضَّيْفُ• جَائِعٌ•

اَلْبَقْلُ طَرِيٌّ• اَلطَّعَامُ بَائِتٌ• اَلتَّفَّاحُ حُلْوٌ• اَلْعِنَبُ حَامِضٌ• اَلسُّوَالُ سَهْلٌ• اَلْجَوَابُ صَعْبٌ• اَلطَّعَامُ طَرِيٌّ• اَلْبَقْلُ بَائِتٌ• اَلْعِنَبُ حُلْوٌ• اَلْبُرْتَقَالُ حَامِضٌ• اَلْمَوْزُ طَوِيْلٌ• اَلرَّجُلُ قَصِيْرٌ•

اَلْقُرْآنُ كِتَابٌ• اَلْكِتَابُ مُبَارَکٌ• اَلرُّمَّانُ طَرِيٌّ• اَلْمَاءُ بَائِتٌ• اَلضَّيْفُ جَائِعٌ• اَلْكَلْبُ عَاطِشٌ• اَلْأَبُ كَاتِبٌ• اَلْعَمُّ مُهَنْدِسٌ• اَلْوَرْدُ جَمِيْلٌ• اَلْقِرْدُ قَبِيْحٌ•

ترجمہ:۔گلاب۔تازہ۔کھانا۔باسی۔سیب۔میٹھا۔انگور۔کھٹا۔مہمان۔بھوکا۔

(**نوٹ**) سردست نکرہ کا معنی کوئی ،کچھ ،ایک سے لگانے کی ضرورت نہیں اسی لیے شرح میں صرف معرفہ کا ترجمہ کیا گیا ہے۔

سبزی تازی ہے۔ کھانا باسی ہے۔ سیب میٹھا ہے۔ انگور کھٹا ہے۔ سوال آسان ہے۔ جواب مشکل ہے۔ کھانا تازہ ہے۔ سبزی باسی ہے۔ انگور میٹھا ہے۔ سنترہ کھٹا ہے۔ کیلا لمبا ہے۔ مرد ناٹا ہے۔

قرآن کتاب ہے۔ کتاب بابرکت ہے۔انار تازہ ہے۔ پانی باسی ہے۔مہمان بھوکا ہے۔ کتا پیاسا ہے۔باپ کاتب ہے۔ چچاانجینئر ہے۔گلاب خوبصورت ہے۔بندر بدصورت ہے۔

عربی بناؤ

اَلْمَاءُ •طَرِيٌّ اَلْكِتَابُ سَهْلٌ•اَلرُّمَّانُ حُلْوٌ• اَلسُّوَالُ صَعْبٌ• اَلْغَرْسُ طَرِيٌّ• اَلْقُرْآنُ مُبَارَكٌ•اَلْعِنَبُ حَامِضٌ• اَلْبَقْلُ بَائِتٌ•اَلْمَاءُ طَرِيٌّ •اَلطَّعَامُ بَائِتٌ • اَلْجَوَابُ سَهْلٌ• اَلْكِتَابُ صَعْبٌ•اَلْمَوْزُ حُلْوٌ• اَلْعِنَبُ حَامِضٌ •اَلتُّفَّاحُ طَرِيٌّ• اَلْمَاءُ بَائِتٌ•اَلْوَرْدُ طَرِيٌّ•

درس (۴)

هٰذَامِفْتَاحٌ• هٰذَا وَرْدٌ• هٰذَا قَفَصٌ• هٰذَا مِنْظَارٌ• هٰذَا رُمَّانٌ• هٰذَا اَصِيْصٌ •هٰذَا مِصْبَاحٌ• هٰذَا وَرْدٌ• ذٰلِكَ رُمَّانٌ• هٰذَا لَوْحٌ• ذٰلِكَ قَلَمٌ• هٰذَا رُمَّانٌ• ذٰلِكَ تُفَّاحٌ• هٰذَا اِبْرِيْقٌ• ذٰلِكَ قَفَصٌ• هٰذَا دَرْسٌ• ذٰلِكَ تَمْرِيْنٌ• هٰذَا مِصْبَاحٌ• ذٰلِكَ مِفْتَاحٌ•

ترجمہ:۔ یہ چابی ہے۔یہ گلاب ہے۔یہ پنجرہ ہے۔یہ دوربین ہے۔یہ انار ہے۔یہ گملا ہے۔یہ چراغ ہے۔یہ گلاب ہے۔وہ انار ہے۔یہ تختی ہے۔وہ قلم ہے۔یہ انار ہے۔وہ سیب ہے۔یہ جگ ہے۔وہ پنجرہ ہے۔یہ سبق ہے۔ وہ مشق ہے۔یہ چراغ ہے۔وہ چابی ہے۔

عربی بناؤ

هٰذَا كِتَابٌ• ذٰلِكَ قَلَمٌ• هٰذَا إِبْرِيْقٌ•هٰذَا سُوَالٌ• ذٰلِكَ جَوَابٌ• هٰذَا عَرَبِيٌّ•ذٰلِكَ هِنْدِيٌّ• ذٰلِكَ عَرَبِيٌّ• هٰذَا تَمرِيْنٌ•هٰذَا قُرْآنٌ• ذٰلِكَ حَدِيْثٌ• هٰذَا غَرْسٌ •ذٰلِكَ مِصْبَاحٌ• هٰذَا لَوْحٌ• ذٰلِكَ رُمَّانٌ•ذٰلِكَ أَصِيْصٌ • ذٰلِكَ فَارْسِيٌّ• هٰذَا وَرْدٌ•هٰذَا تُفَّاحٌ• هٰذَا قَلَمٌ• ذٰلِكَ كِتَابٌ•

درس (۵)

هٰذِهِ اَرِيْكَةٌ• هٰذِهِ طَاوِلَةٌ• هٰذِهِ سَاعَةٌ• هٰذِهِ قَلَنْسُوَةٌ• هٰذِهِ دَرَّاجَةٌ•تِلْکَ اُسْطُوَانَةٌ• تِلْکَ حَقِيْبَةٌ• هٰذَا جَمَلٌ• تِلْکَ نَاقَةٌ• ذٰلِکَ مَوْزٌ• تِلْکَ سَاعَةٌ• هٰذِهِ قَلَنْسُوَةٌ • تِلْکَ قُبَّعَةٌ• هٰذَا طَعَامٌ• ذٰلِکَ مَاءٌ• هٰذِهِ دَرَّاجَةٌ• تِلْکَ طَاوِلَةٌ• هٰذَا مِقْرَاضٌ • تِلْکَ اَرِيْكَةٌ• هٰذِهِ حَقِيْبَةٌ• تِلْکَ مِحْفَظَةٌ•

ترجمہ:۔ یہ صوفہ ہے۔یہ میز ہے۔یہ گھڑی ہے۔یہ ٹوپی ہے۔یہ سائیکل ہے۔وہ ستون ہے۔وہ بیگ ہے۔یہ اونٹ ہے۔وہ اونٹنی ہے۔وہ کیلا ہے۔ وہ گھڑی ہے۔ یہ ٹوپی ہے۔ وہ ٹوپ ہے۔یہ کھانا ہے۔ وہ پانی ہے۔یہ سائیکل ہے۔ وہ میز ہے۔یہ قینچی ہے۔ وہ صوفہ ہے۔یہ بیگ ہے۔وہ بستہ ہے۔

عربی بناؤ

هٰذِهِ قُبَّعَةٌ• تِلْکَ قَلَنْسُوَةٌ• هٰذِهِ سَاعَةٌ•تِلْکَ طَاوِلَةٌ• هٰذِهِ أَرِيْكَةٌ• تِلْکَ سَاعَةٌ • هٰذِهِ نَاقَةٌ• ذٰلِکَ جَمَلٌ• هٰذَا أَصِيْصٌ•ذٰلِکَ غَرْسٌ• هٰذِهِ حَقِيْبَةٌ• تِلْکَ ظُلْمَةٌ• تِلْکَ دَرَّاجَةٌ• هٰذَا مِصْبَاحٌ• ذٰلِکَ مِشْكٰوةٌ• هٰذِهِ سَاعَةٌ• تِلْکَ قَلَنْسُوَةٌ• تِلْکَ أَرِيْكَةٌ•هٰذِهِ حَقِيْبَةٌ• هٰذَا مِفْتَاحٌ• تِلْکَ أُسْطُوَانَةٌ•

درس (٦)

مَنْ هٰذَا ؟ هٰذَا وَلَدٌ• مَنْ هٰذِهِ ؟ هٰذِهِ بِنْتٌ• مَنْ ذٰلِکَ ؟ ذٰلِکَ رَجُلٌ• مَنْ تِلْکَ ؟ تِلْکَ اِمْرَأَةٌ• مَا هٰذَا ؟ هٰذَا غُرَابٌ• مَا ذٰلِکَ ؟ ذٰلِکَ حِمَارٌ• مَا هٰذِهِ ؟هٰذِهِ نَاقَةٌ•

مَا هٰذَا؟ هٰذَا شَجَرٌ• مَا هٰذِهِ؟ هٰذِهِ سَاعَةٌ•مَا تِلْکَ ؟ تِلْکَ دَرَّاجَةٌ• مَنْ هٰذَا؟ هٰذَا رَجُلٌ• مَا هٰذَا ؟ هٰذَا يَقْطِيْنٌ• مَا ذٰلِکَ ؟ ذٰلِکَ خُبْزٌ•

ترجمہ:۔ یہ کون ہے ؟یہ لڑکا ہے۔یہ کون ہے ؟یہ لڑکی ہے۔وہ کون ہے ؟وہ آدمی ہے۔وہ کون ہے ؟وہ عورت ہے۔یہ کیا ہے ؟یہ کوا ہے۔وہ کیا ہے ؟وہ گدھا ہے۔یہ کیا ہے ؟یہ اونٹنی ہے۔

یہ کیا ہے ؟یہ درخت ہے۔یہ کیا ہے ؟یہ گھڑی ہے۔وہ کیا ہے ؟وہ سائیکل ہے۔یہ کون ہے ؟یہ آدمی ہے۔یہ کیا ہے ؟یہ کدو ہے۔وہ کیا ہے ؟وہ روٹی ہے۔

جوابات

هٰذَا وَلَدٌ• هٰذِهِ بِنْتٌ• ذٰلِکَ رَجُلٌ• تِلْکَ اِمْرأَةٌ•هٰذَا شَجَرٌ • ذٰلِکَ حِمَارٌ• هٰذِهِ سَاعَةٌ• هٰذَا يَقْطِيْنٌ• تِلْکَ دَرَّاجَةٌ•

عربی بناؤ

مَنْ هٰذَا؟هٰذَا رَجُلٌ• مَنْ تِلْکَ؟تِلْکَ اِمْرَأَةٌ•مَنْ ذٰلِکَ ؟ذٰلِکَ وَلَدٌ• مَا هٰذَا ؟هٰذَا حِمَارٌ•مَاتِلْکَ؟تِلْکَ نَاقَةٌ•مَاهٰذِهِ؟هٰذِهِ قُبَّعَةٌ•ماذٰلِکَ ؟ذٰلِکَ بُرْتُقَالٌ • مَا ذٰلِکَ ؟ذٰلِکَ غُرَابٌ•مَنْ هٰذِهِ؟هٰذِهِ بِنْتٌ• مَنْ ذٰلِکَ ؟ذٰلِکَ وَلَدٌ •مَاهٰذَا؟ هٰذَا يَقْطِيْنٌ• مَا ذٰلِکَ ؟ذٰلِکَ طَسْتٌ•

درس (۷)

هٰذَاالْکَلْبُ• هٰذَا کَلْبٌ• ذٰلِکَ الْکِتَابُ• ذٰلِکَ کِتَابٌ•هٰذِهِ النَّاقَةُ• هٰذِهِ نَاقَةٌ• تِلْکَ الْکَلْبَةُ• تِلْکَ کَلْبَةٌ• هٰذَاالْقِطُّ• هٰذَا قِطٌّ• تِلْکَ الْقِطَّةُ• تِلْکَ قِطَّةٌ• هٰذَا الْفَرَسُ• هٰذَا حِمَارٌ• ذٰلِکَ الْفِيْلُ • ذٰلِکَ جَمَلٌ• هٰذِهِ الشَّاةُ• هٰذَا ضَأنٌ• هٰذَا الأَثْلُ• ذٰلِکَ سِدْرٌ • هٰذِهِ الْبَقَرَةُ• ذٰلِکَ عِجْلٌ• هٰذِهِ کُرَّاسَةٌ• ذٰلِکَ يَرَاعٌ• هٰذَا وَلَدٌ• هٰذَا صَغِيْرٌ•

ذٰلِکَ رَجُلٌ• ذٰلِکَ کَبِیْرٌ• هٰذِهٖ بِنْتٌ• هٰذِهٖ صَغِیْرَةٌ• تِلْکَ اِمْرَأَةٌ• تِلْکَ کَبِیْرَةٌ• هٰذَا الْکَلْبُ کَبِیْرٌ• تِلْکَ الْقِطَّةُ صَغِیْرَةٌ•

ترجمہ: ۔یہ کتا، یہ کتا ہے۔وہ کتاب،وہ کتاب ہے۔یہ اونٹنی،یہ اونٹنی ہے۔وہ کتیا،وہ کتیا ہے۔یہ بلوٹا،یہ بلوٹا ہے۔وہ بلی،وہ بلی ہے۔یہ گھوڑا،یہ گدھا ہے۔وہ ہاتھی،وہ اونٹ ہے۔یہ بکری،یہ بھیڑ ہے۔یہ جھاؤ،وہ بیری ہے۔یہ گائے،وہ بچھڑا ہے۔یہ کاپی ہے۔وہ (نیزے کا) قلم ہے۔یہ لڑکا ہے۔یہ چھوٹا ہے۔وہ مرد ہے۔وہ بڑا ہے۔یہ لڑکی ہے۔یہ چھوٹی ہے۔وہ عورت ہے۔وہ بڑی ہے۔یہ کتا بڑا ہے۔وہ بلی چھوٹی ہے۔

عربی بناؤ

هٰذَا الْقِطُّ•هٰذَا قِطٌّ•هٰذَ الْقِطُّ کَبِیْرٌ•ذٰلِکَ الْوَلَدُ•ذٰلِکَ وَلَدٌ•ذٰلِکَ الْوَلَدُ صَغِیْرٌ •هٰذِهِ الْبِنْتُ•هٰذِهٖ بِنْتٌ•هٰذِهِ الْبِنْتُ مُتَعَلِّمَةٌ•ذٰلِکَ الرَّجُلُ•ذٰلِکَ رَجُلٌ •ذٰلِکَ الرَّجُلُ لَاعِبٌ•

مَنْ هٰذَاالْوَلَدُ؟هٰذَا الْوَلَدُ مُتَعَلِّمٌ•مَنْ ذٰلِکَ الرَّجُلُ؟ذٰلِکَ الرَّجُلُ مُسْلِمٌ•مَا هٰذَا؟هٰذَا شَجَرُ الأَثْلِ•

درس (۸)

أَنَا أَبٌ• أَنْتَ اِبْنٌ• أَنَا جَدٌّ• أَنْتَ حَفِیْدَةٌ• أَنَا بِنْتٌ• أَنْتِ أُمٌّ•أَنَا حَفِیْدَةٌ• أَنْتِ جَدَّةٌ•

مَنْ أَنْتَ؟ أَنَاسَعْدٌ وَأَنْتَ؟أَنَا حَمِیْدٌ• هَلْ أَنْتَ طَالِبٌ؟ نَعَمْ: أَنَا طَالِبٌ• هَلْ أَنْتَ عَرَبِيٌّ؟ لَا،أَنَا هِنْدِيٌّ لَا عَرَبِيٌّ• مَنْ هٰذَا ؟ هٰذَا طَالِبٌ أَیْضًا• هَلْ ذٰلِکَ طَالِبٌ؟ لَا ،ذٰلِکَ لَاعِبٌ لَا طَالِبٌ•

مَنْ أَنْتِ؟ أَنَا خَدِيْجَةُ• هَلْ أَنْتِ طَالِبَةٌ؟ نَعَمْ: أَنَا طَالِبَةٌ• هَلْ أَنْتِ هِنْدِيَّةٌ؟ لَا ،أَنَا بَاكِسْتَانِيَّةٌ• مَنْ هٰذِهِ؟ هٰذِهِ سَلْمٰى•

أَنَا طَالِبٌ لَا لَاعِبٌ• أَنْتَ عَرَبِيٌّ لَا فَارِسِيٌّ•أَنَا طَالِبَةٌ لَا لَاعِبَةٌ• أَنْتِ فَارِسِيَّةٌ لَا هِنْدِيَّةٌ•

ترجمہ:۔ میں باپ ہوں۔تو بیٹا ہے۔میں دادا ہوں۔تو پوتا ہے۔میں لڑکی ہوں۔تو ماں ہے۔میں پوتی ہوں۔تو دادی ہے۔

تم کون ہو؟میں سعد ہوں۔اور تم؟میں حمید ہوں۔کیا تم طالب علم ہو؟ہاں:میں طالب علم ہوں۔کیا تم عربی ہو؟نہیں،میں ہندوستانی ہوں عربی نہیں۔یہ کون ہے؟یہ بھی طالب علم ہے۔کیا وہ طالب علم ہے؟نہیں،وہ کھلاڑی ہے طالب علم نہیں۔

تم کون ہو؟میں خدیجہ ہوں۔کیا تم طالبہ ہو؟ہاں:میں طالبہ ہوں۔کیا تم ہندوستانی ہو؟نہیں،میں پاکستانی ہوں۔یہ کون ہے؟یہ سلمٰی ہے۔

میں طالب علم ہوں،کھلاڑی نہیں۔تم عربی ہو،فارسی نہیں۔میں طالبہ ہوں،کھلاڑی نہیں۔تم فارسی ہو،ہندوستانی نہیں۔

عربی بناؤ

مَنْ أَنْتَ؟أَنَا عَالِمٌ•مَا هٰذَا؟هٰذَا فَرَسٌ•مَنْ ذٰلِکَ؟ذٰلِکَ طَبِيْبٌ•مَا ذٰلِکَ؟ذٰلِکَ فِيْلٌ •مَنْ أَنْتِ؟أَنَاعَالِمَةٌ•مَا تِلْکَ؟تِلْکَ كَلْبَةٌ•مَنْ هٰذِهِ؟هٰذِهِ حَافِظَةٌ•مَاهٰذِهِ؟هٰذِهِ قِطَّةٌ•هَلْ هٰذَا بُرتِقَالٌ؟ لَا، هٰذَا تُفَّاحٌ لَا،بُرْتِقَالٌ•هَلْ ذٰلِکَ طَسْتٌ؟ نَعَمْ•

درس (۹)

مِنَ اللّٰہِ • لِلّٰہِ• مِنَ الْبَیْتِ• إِلیَ الْکِتَابِ• فِي الْمَاءِ• لِلْوَلَدِ• لِلْبِنْتِ• مِنَ الْحَدِیْقَةِ • لِلْمُؤمِنِ• فِي الأَرْضِ• عَلیَ السَّمَاءِ• عَلیَ الطَّاوِلَةِ• إِلیَ الْجَامِعَةِ• فِي اللَّبَنِ• فِيْ الْقِدْرِ• فِي الْجَیْبِ•

کَالأَسَدِ /الْقَمَرِ• عَلِيٌّ کَالأَسَدِ•عَلیَ الْفَرَسِ/الْجَمَلِ• اَلْعَسْکَرِيُّ عَلیَ الْفَرَسِ •فِي الْکَأسِ/فِي الإِبْرِیْقِ• اَللَّبَنُ فِي الْکَأسِ• عَلیَ الشَّجَرِ/اَلْجِدَارِ• اَلْحَمَامُ عَلیَ الشَّجَرِ• عَلیَ الْجِدَارِ/اَلسَّقْفِ• اَلْغُرَابُ عَلیَ الْجِدَارِ• فِي الدَّلْوِ/الکَأسِ• اَلْمَاءُ فِي الدَّلْوِ•فِي الْقُفْلِ/الْجَیْبِ• اَلْمِفْتَاحُ فِي الْقُفْلِ•

اَلْمَاءُ فِي الإِبْرِیْقِ•اَلْبَبْغَاءُ فِي الْقَفَصِ• اَلطَّائِرُ عَلیَ الشَّجَرِ• اَلْکِتَابُ عَلیَ الطَّاوِلَةِ• اَلْعِزَّةُ لِلْمُؤمِنِ • اَلْفَوْزُ لِلْمُجْتَهِدِ•

ترجمہ:۔اللہ سے۔اللہ کے لیے۔گھر سے۔کتاب تک۔پانی میں۔لڑکے کے لیے۔لڑکی کے لیے۔باغ سے۔مومن کے لیے۔زمین میں۔آسمان پر۔میز پر۔یونیورسٹی تک۔دودھ میں۔دیگچی میں۔جیب میں۔

شیر کی طرح/چاند کی طرح۔علی شیر کی طرح ہے۔گھوڑے پر/اونٹ پر۔فوجی گھوڑے پر ہے۔گلاس میں/جگ میں،دودھ گلاس میں ہے۔درخت پر/دیوار پر،کبوتر درخت پر ہے۔دیوار پر/چھت پر،کوا دیوار پر ہے۔بالٹی میں/گلاس میں،پانی بالٹی میں ہے۔تالے میں/جیب میں،چابی تالے میں ہے۔

پانی جگ میں ہے۔طوطاپنجرہ میں ہے۔پرندہ درخت پر ہے۔کتاب میز پر ہے۔عزت مومن کے لیے ہے۔کامیابی محنتی کے لیے ہے۔

عربی بناؤ

لِلرَّسُوْلِ•لِلْوُضُوْءِ•عَلیَ الأَرْضِ•فِي الْمَکْتَبِ•فِي الْبَیْتِ•مِنَ الْبَیْتِ •إِلیَ

الْبَيْتِ •عَلَى الْفِيْلِ•عَلَى الطَّاوِلَةِ•فِى الْقُرْآنِ•فِى الْحَدِيْثِ•عَلَى الْكُرْسِيّ•

مِنَ الأَوَّلِ إِلَى الْآخِرِ•مِنَ الْبَيْتِ إِلَى الْمَدْرَسَةِ•مِنَ الْكُوْفَةِ إِلَى الْبَصْرَةِ•مِنَ الصَّغِيْرِ إِلَى الْكَبِيْرِ•اَلْمِصْبَاحُ فِى الْمِشْكوٰةِ•اَلطَّائِرُ فِى الْقَفَصِ •اَلْوَلَدُ عَلَى الْكُرْسِيّ•اَلْكُرْسِيُّ عَلَى الْأَرْضِ•اَلْغَرْسُ فِى الْأَصِيْصِ• اَلْأَصِيْصُ عَلَى الْأَرْضِ•اَلْعِزَّةُ لِلْعَالِمِ•اَلرَّجُلُ عَلَى الْفَرْسِ•اَلْفَوْزُ مِنَ اللهِ•اَلْعِلَمُ لِلْعَمَلِ•

درس (۱۰)

أَيْنَ الْمِصْبَاحُ؟ اَلْمِصْبَاحُ فِي الْمِشْكوٰةِ• أَيْنَ السَّمَكُ؟ اَلسَّمَكُ فِي الْمَاءِ• أَيْنَ الطَّائِرُ؟ اَلطَّائِرُ عَلَى الشَّجَرِ•أَيْنَ الْمَرْأَةُ؟ اَلْمَرْأَةُ فِي الْبَيْتِ• كَيْفَ الْبَيْتُ؟ اَلْبَيْتُ وَاسِعٌ• لِمَنِ الْعِزَّةُ؟ اَلْعِزَّةُ لِلْمُؤمِنِ• لِمَنِ الْفَوْزُ؟ اَلْفَوْزُ لِلْمُجْتَهِدِ• أَيْنَ السَّلَّةُ ؟ اَلسَّلَّةُ عَلَى الْأَرْضِ• كَيْفَ الأَرِيْكَةُ؟ اَلأَرِيْكَةُ جَمِيْلَةٌ•لِمَنِ الأَرِيْكَةُ؟ اَلأَرِيْكَةُ لِسَعِيْدٍ•

اَلسَّمَكُ فِي الْمَاءِ• فِي الْكَأسِ مَاءٌ• كَيْفَ الْمَاءُ ؟ اَلْمَاءُ قَرَاحٌ• وَكَيْفَ السَّمَكُ؟ اَلسَّمَكُ جَمِيْلٌ•

ترجمہ:۔ چراغ کہاں ہے؟چراغ طاق میں ہے۔ مچھلی کہاں ہے؟مچھلی پانی میں ہے ۔پرندہ کہاں ہے؟ پرندہ درخت پر ہے۔عورت کہاں ہے؟عورت گھر میں ہے۔گھر کیسا ہے؟ گھر کشادہ ہے۔عزت کس کے لیے ہے؟عزت مؤمن کے لیے ہے۔کامیابی کس کے لیے ہے؟کامیابی محنتی کے لیے ہے۔ٹوکری (کنڈی) کہاں ہے؟ٹوکری زمین پر ہے۔صوفہ کیسا ہے ؟صوفہ خوبصورت ہے۔صوفہ کس کا ہے؟صوفہ سعید کا ہے۔

مچھلی پانی میں ہے۔گلاس میں پانی ہے۔پانی کیسا ہے؟پانی صاف ہے۔اور مچھلی کیسی ہے؟مچھلی خوبصورت ہے۔

جوابات

اَلْبَبْغَاءُ عَلیَ الشّجَرِ• اَلْقَفَصُ وَاسِعٌ•اَلطَّائِرُ عَلیَ الشَّجَرِ• اَلشَّجَرُ عَلیَ الأَرْضِ•اَلطَّائِرُ جَمِیْلٌ•اَلْأَرِیْکَةُ جَمِیْلَةٌ•

عربی بناؤ

أَیْنَ الْبِنْتُ؟اَلْبِنْتُ فِی الْبَیْتِ•کَیْفَ الْبَیْتُ؟اَلْبَیْتُ جَمِیْلٌ• کَیْفَ الْقَفَصُ؟اَلْقَفَصُ وَاسِعٌ•کَیْفَ الـمَاءُ؟ اَلْمَاءُ قَرَاحٌ•کَیْفَ السَّاعَةُ؟اَلسَّاعَةُ جَمِیْلَةٌ•أَیْنَ الْبِنْتُ؟اَلْبِنْتُ عَلیَ الْکُرْسِیِّ•أَیْنَ الْکُرْسِیُّ؟اَلْکُرْسِیُّ عَلیَ الْأَرْضِ •لِمَنِ الْفَوْزُ ؟اَلْفَوْزُ لِلْمُسْلِمِ•کَیْفَ الْقَلَنْسُوَةُ؟اَلْقَلَنْسُوَةُ جَمِیْلَةٌ•فِی الْمَاءِ سَمَکٌ•اَلـمَاءُ فِی الکأَسِ•فِی الإِبْرِیْقِ مَاءٌ•

درس (۱۱) تمرین

أَیْنَ الْغُرَابُ؟ اَلْغُرَابُ عَلیَ الْجِدَارِ• مَا عَلیَ الْجِدَارِ؟ عَلیَ الْجِدَارِ غُرَابٌ• أَیْنَ السَّمَکُ؟ اَلسَّمَکُ فِي الْمَاءِ• مَافِي الْمَاءِ؟ فِي الْمَاءِ سَمَکٌ• مَا عَلیَ الأَرْضِ؟ عَلیَ الأَرْضِ اَصِیْصٌ• مَنْ عَلیَ الْکُرْسِيِّ؟ عَلیَ الْکُرْسِيِّ اُسْتَاذٌ•

هَلِ الأُسْتَاذُ عَلیَ الْکُرْسِيِّ؟ نَعَمْ: اَلأُسْتَاذُ عَلیَ الْکُرْسِيِّ• هَلِ الْغُرَابُ عَلیَ الشَّجَرِ؟ لَا،اَلْغُرَابُ عَلیَ الْجِدَارِ• هَلِ الزَّهَرُ عَلیَ الشَّجَرِ؟نَعَمْ: اَلزَّهَرُ عَلیَ الشَّجَرِ•

میری مشق

ترجمہ:۔ *کوا کہاں ہے؟کوا دیوار پر ہے۔دیوار پر کیا ہے؟دیوار پر کوّا ہے۔مچھلی کہاں ہے؟مچھلی پانی میں ہے۔پانی میں کیا ہے؟پانی میں مچھلی ہے۔زمین پر کیا ہے؟زمین پر گملا ہے۔کرسی پر کون ہے؟کرسی پر استاد ہے۔*

کیا استاد کرسی پر ہے؟ہاں:استاد کرسی پر ہے۔کیا کوا درخت پر ہے؟نہیں،کوا دیوار پر ہے۔کیا پھول درخت پر ہے؟ہاں:پھول درخت پر ہے۔

جوابات

اَلْغُرَابُ عَلىَ الْجِدَارِ• عَلىَ الْجِدَارِ غُرَابٌ• عَلىَ الشَّجَرِ طَائِرٌ•
اَلطَّائِرُ عَلىَ الشَّجَرِ• اَلْأَصِيْصُ عَلىَ الْأَرْضِ• عَلىَ الْأَرْضِ أَصِيْصٌ•
اَلرَّجُلُ عَلىَ الْكُرْسِيّ• اَلْأُسْتَاذُ عَلىَ الْكُرْسِيِ• فِى الْمَاءِ سَمَكٌ•
نَعَمْ ، اَلسَّمَكُ فِى الْمَاءِ• نَعَمْ، اَلطَّائِرُ عَلىَ الشَّجَرِ•

عربی بناؤ

أَيْنَ الْكَلْبُ؟ اَلْكَلْبُ فِى الْحَدِيْقَةِ•هَلِ الْكَلْبُ فِى الْحَدِيْقَةِ ؟نَعَمْ : اَلْكَلْبُ فِى الْحَدِيْقَةِ•مَا فِى الْحَدِيْقَةِ؟فِى الْحَدِيْقَةِ كَلْبٌ•مَنْ فِى الْبَيْتِ؟فِى الْبَيْتِ رَجُلٌ • مَا فِى الْبَيْتِ؟فِى الْبَيْتِ قِطَّةٌ•هَلِ الشَّاةُ فِى الْبَيْتِ؟نَعَمْ:اَلشَّاةُ فِى الْبَيْتِ•هَلِ الْقِطُّ فِى الدُّكَّانِ؟لَا،اَلْقِطُّ فِى الْبَيْتِ•هَلِ الْوَلَدُ مُجْتَهِدٌ؟نَعَمْ:اَلْوَلَدُ مُجْتَهِدٌ• مَنْ عَلىَ الْكُرْسِيّ؟عَلىَ الْكُرْسِيّ وَلَدٌ•هَلِ الزَّهْرُ جَمِيْلٌ؟نَعَمْ:اَلزَّهْرُ جَمِيْلٌ• كَيْفَ الزَّهْرُ؟اَلزَّهْرُ جَمِيْلٌ•

درس (۱۲)

اَلْأُسْتَاذُ عَلىَ الْكُرْسِيّ• اَلْأُسْتَاذُجَالِسٌ عَلىَ الْكُرْسِيّ•اَلتِّلْمِيْذُ عَلىَ الْأَرْضِ• اَلتِّلْمِيْذُ قَائِمٌ عَلىَ الأَرْضِ• اَلرَّجُلُ عَلىَ الشَّارِعِ• اَلرَّجُلُ وَاقِفٌ عَلىَ الشَّارِعِ •
اَلْحَافِلَةُ وَاقِفَةٌ عَلىَ الشَّارِعِ• اَلْبِنْتُ قَائِمَةٌ عَلىَ الأَرْضِ• اَلْمُعَلِّمَةُ جَالِسَةٌ عَلىَ الْكُرْسِيّ• اَلْوَلَدُ مُشْتَغِلٌ بِالْقِرَاءَةِ• اَلْبِنْتُ مُشْتَغِلَةٌ بِالْكِتَابَةِ• اَللَّاعِبُ مشْتَغِلٌ بِاللَّعِبِ

•اَلطَّالِبُ مُشْتَغِلٌ بِالْقِرَاءَةِ وَالْكِتَابَةِ• اَلْعِلْمُ كَالْبَحْرِ وَاسِعٌ عَمِيْقٌ• اَلْعَالِمُ رَحْمَةٌ لِّلْعَالَمِ•

ترجمہ:۔استاد کرسی پر ہے۔استاد کرسی پر بیٹھا (ہوا) ہے۔شاگرد زمین پر ہے ۔شاگرد زمین پر کھڑا ہے۔آدمی سڑک پر ہے۔آدمی سڑک پر کھڑا(ہوا) ہے۔

بس زمین پر کھڑی(ہوئی) ہے۔لڑکی زمین پر کھڑی (ہوئی) ہے۔استانی کرسی پر بیٹھی (ہوئی) ہے۔لڑکا پڑھنے میں مشغول ہے۔لڑکی لکھنے میں مشغول ہے۔کھلاڑی کھیل میں مشغول ہے۔طالب علم پڑھنے اور لکھنے میں مشغول ہے۔علم سمندر کی طرح کشادہ اور گہرا ہے۔عالم دنیا کے لیے رحمت ہے۔

جوابات

اَلْأُسْتَاذُ عَلَى الْكُرْسِيِّ• اَلْأُسْتَاذُ عَلَى الْكُرْسِيِّ• اَلْأُسْتَاذُ جَالِسٌ عَلَى الْكُرْسِيِّ• اَلتِّلْمِيْذُ عَلَى الْأَرْضِ• اَلتِّلْمِيْذُ قَائِمٌ عَلَى الْأَرْضِ•نَعَمْ: اَلرَّجُلُ وَاقِفٌ عَلَى الشَّارِعِ•(سوال :هَلِ الْبِنْتُ قَائِمَةٌ عَلَى الْأَرْضِ؟)نَعَمْ:اَلْبِنْتُ قَائِمَةٌ عَلَى الْأَرْضِ•

عربی بناؤ

اَلْعِزَّةُ لِلّٰهِ•اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ•اَلْحَمْدُ ثَابِتٌ لِلّٰهِ•اَلصِّحَةُ نِعْمَةٌ لِلْإِنْسَانِ • اَلسَّعْيُ لَازِمٌ لِلْفَوْزِ•اَلْوَلَدُ وَاقِفٌ عَلَى الشَّارِعِ•اَلرَّجُلُ قَائِمٌ عَلَى الْأَرْضِ•اَلطَّالِبَةُ مُشْتَغِلَةٌ بِالْقِرَاءَةِ وَالْكِتَابَةِ•اَلطَّائِرُ جَالِسٌ عَلَى الشَّجَرِ•اَلْفَرَسُ فِي الْحَدِيْقَةِ • اَلْغُرَابُ جَالِسٌ عَلَى الْجِدَارِ•اَلْقُرْآنُ هِدَايَةٌ لِلْإِنْسَانِ•اَلْعَمَلُ ضَرُوْرِيٌّ لِلْعَالِمِ •اَلْعِلْمُ فَرْضٌ لِلْمُسْلِمِ•اَلْفَوْزُ فِي السَّعْيِ•اَلْكَلْبُ جَالِسٌ عَلَى السَّقْفِ•

درس (۱۳)

هٰذَا قَمِيْصٌ وَّ هُوَ أَبْيَضُ• هٰذَا الْقَمِيْصُ ثَمِيْنٌ وَّ هُوَ أَبْيَضُ لَا أَسْوَدُ•هٰذَا لَوْحٌ وَّ هُوَ أَسْوَدُ• هٰذَا اللَّوْحُ صَغِيْرٌ وَّ هُوَ أَسْوَدُ لَا أَبْيَضُ• ذٰلِكَ بُرْتَقَالٌ وَّ هُوَ أَصْفَرُ •ذٰلِكَ الْبُرْتَقَالُ رَخِيْصٌ وَّ هُوَ أَصْفَرُ لَا أَحْمَرُ• هٰذِهِ الْقَلَنْسُوَةُ ثَمِيْنَةٌ• هٰذِهِ قَلَنْسُوَةٌ وَّ هِيَ ثَمِيْنَةٌ• تِلْكَ الْقُبَّعَةُ رَخِيْصَةٌ• تِلْكَ قُبَّعَةٌ وَّ هِيَ رَخِيْصَةٌ• هٰذَا حَجَرٌ وَ هُوَ أَسْوَدُ• ذٰلِكَ طُوْبٌ وَ هُوَ أَحْمَرُ•

ترجمہ:۔ یہ کرتا ہے اور وہ سفید ہے۔ یہ کرتا قیمتی ہے اور وہ سفید ہے کالا نہیں۔ یہ تختی ہے اور وہ کالی ہے۔ یہ تختی چھوٹی ہے اور وہ کالی ہے سفید نہیں۔ وہ سنترہ ہے اور وہ پیلا ہے۔ وہ سنترہ سستا ہے اور وہ پیلا ہے سرخ نہیں۔ یہ ٹوپی قیمتی ہے۔ یہ ٹوپی ہے اور وہ قیمتی ہے۔ وہ ٹوپ سستا ہے۔ وہ ٹوپ ہے اور وہ سستا ہے۔ یہ پتھر ہے اور وہ کالا ہے۔ وہ پختہ اینٹ ہے اور وہ سرخ ہے۔

جوابات

هٰذَا قَمِيْصٌ• اَلْقَمِيْصُ أَبْيَضُ• نَعَمْ:اَلْقَمِيْصُ ثَمِيْنٌ• اَللَّوْحُ أَسْوَدُ• ذٰلِكَ بُرْتَقَالٌ•اَلْبُرْتَقَالُ أَصْفَرُ•هٰذِهِ قَلَنْسُوَةٌ• اَلْقَلَنْسُوَةُ ثَمِيْنَةٌ •اَلْقُبَّعَةُ رَخِيْصَةٌ•

عربی بناؤ

هٰذِهِ الْقِطَّةُ•هٰذِهِ قِطَّةٌ وَهِيَ بَيْضَاءُ•هٰذِهِ الْقِطَّةُ كَبِيْرَةٌ وَهِيَ سَوْدَاءُ • هٰذَا فَرَسٌ وَهُوَثَمِيْنٌ•هٰذَاالْفَرَسُ•هٰذَاالْفَرَسُ كَبِيْرٌ وَ هُوَ ثَمِيْنٌ • هٰذَاالْقَلَمُ •هٰذَاالْقَلَمُ رَخِيْصٌ•هٰذَاالْقَلَمُ رَخِيْصٌ لَاثَمِيْنٌ•هٰذَاالْقَلَمُ رَخِيْصٌ وَهُوَ أَسْوَدُ •هٰذَا الطَّائِرُ أَسْوَدُ وَهُوَ غُرَابٌ•ذٰلِكَ مَوْزٌ•ذٰلِكَ الْمَوْزُ أَصْفَرُ•هٰذِهِ دَرَّاجَةٌ وَهِيَ رَخِيْصَةٌ•تِلْكَ سَاعَةٌ وَهِيَ ثَمِيْنَةٌ•هَذَا يَرَاعٌ وَهُوَ طَوِيْلٌ•هٰذَا دَلْوٌ وَهُوَ صَغِيْرٌ •هٰذَا قِرْدٌ وَهُوَ قَبِيْحٌ•هٰذَا خُبْزٌ وَهُوَ يَابِسٌ•هٰذَا حَبْلٌ وَهُوَ طَوِيْلٌ•

درس (۱۴) تمرینی

مَاهٰذَا؟

هٰذَا رَسْمٌ وَّ هُوَ جَمِيْلٌ •مَا فِي الرَّسْمِ؟فِي الرَّسْمِ بَيْتٌ وَّ شَجَرٌ وَّ مِحْفَظَةٌ •كَيْفَ الْبَيْتُ؟اَلْبَيْتُ وَاسِعٌ جَمِيْلٌ جِدًّا•مَا عَلَى الشَّجَرِ؟ عَلَى الشَّجَرِطَائِرٌ وَّ هُوَ حَمَامٌ• أَهٰذَا الْحَيَوَانُ فَرَسٌ؟لَا،هٰذَا الْحَيَوَانُ بَغْلٌ لَا فَرَسٌ• مَافِي الْمِحْفَظَةِ؟ فِي الْمِحْفَظَةِ قَلَمٌ وَّ كُرَّاسَةٌ وَّ مِحْبَرٌ• مَا فِي الْمِحْبَرِ؟ فِي الْمِحْبَرِ حِبْرٌ وَّ هُوَ أَسْوَدُ• لِمَنِ الْمِحْبَرُ؟ اَلْمِحْبَرُ لِشَاهِدٍ وَّ هُوَ طَالِبٌ• لِمَنْ تِلْكَ الْمِحْفَظَةُ• تِلْكَ الْمِحْفَظَةُ لِهٰذِهِ الْبِنْتِ وهِيَ جَالِسَةٌ عَلَى الأَرِيْكَةِ/الْكُرْسِيِّ /اَلأَرْضِ•

میری مشق

یہ کیا ہے؟

ترجمہ:۔ یہ تصویر ہے اور وہ خوبصورت ہے۔تصویر میں کیا ہے؟تصویر میں گھر، درخت اور بستہ ہے۔گھر کیسا ہے؟گھر کشادہ بہت خوبصورت ہے۔درخت پر کیا ہے؟درخت پر پرندہ ہے اور وہ کبوتر ہے۔کیا یہ جانور گھوڑا ہے؟نہیں، یہ جانور خچر ہے گھوڑا نہیں۔بستہ میں کیا ہے؟بستہ میں قلم،کاپی اور دوات ہے۔دوات میں کیا ہے؟دوات میں روشنائی ہے اور وہ کالی ہے۔دوات کس کی ہے؟دوات شاہد کی ہے اور وہ طالب علم ہے۔وہ بستہ کس کا ہے؟وہ بستہ اِس لڑکی کا ہے اور وہ صوفہ پر بیٹھی ہے/اور وہ کرسی پر بیٹھی ہے/اور وہ زمین پر بیٹھی ہے۔

جوابات

اَلرَّسْمُ جَمِيْلٌ• فِي الرَّسْمِ بَيْتٌ وَشَجَرٌ وَمِحْفَظَةٌ• نَعَمْ:هٰذِهٖ كُرَّاسَةٌ• اَلْكُرَّاسَةُ جَيِّدَةٌ• اَلْمِحْفَظَةُ لِهٰذِهِ الْبِنْتِ•

عربی بناؤ

مَاهٰذَا؟ هٰذَا قَفَصٌ•مَافِي الْقَفَصِ؟فِي الْقَفَصِ بَبْغَاءُ•لِمَنْ هٰذِهٖ

السَّاعَةُ ؟هٰذِهِ السَّاعَةُ لِذٰلِکَ الْوَلَدِ•هَلِ السَّاعَةُ ثَمِيْنَةٌ؟نَعَمْ:اَلسَّاعَةُ ثَمِيْنَةٌ• مَا ذٰلِکَ ؟ذٰلِکَ أَصِيْصٌ•مَافِي الْأَصِيْصِ ؟فِي الْأَصِيْصِ غَرْسٌ وَهُوَ كَبِيْرٌ•هَلْ فِي هٰذَاالرَّسْمِ رُمَّانٌ وَبُرْتَقَالٌ وَمَوْزٌ؟لَا،فِيْ هٰذَاالرَّسْمِ تُفَّاحٌ وَعِنَبٌ وَوَرْدٌ•اَلْوَرْدُ جَمِيْلٌ جِدًّا•مَنْ جَالِسٌ عَلَى الْكُرْسِيِّ؟ اَلْأُسْتَاذُ جَالِسٌ عَلَى الْكُرْسِيِّ•أَيْنَ شَاهِدٌ ؟وَ هُوَ عَلَى الشَّارِعِ وَهُوَ وَاقِفٌ •

درس (۱۵)

كَشَّافُ الضَّوْءِ

مَاءٌ• بَحْرٌ• مَاءُ الْبَحْرِ• صَوْتٌ• كَلْبٌ• صَوْتُ الْكَلْبِ• سَرْجٌ• فَرَسٌ• سَرْجُ الْفَرَسِ• خُرْطُوْمٌ• فِيْلٌ• خُرْطُوْمُ الْفِيْلِ• عُنُقٌ• جَمَلٌ• عُنُقُ الْجَمَلِ• بَحْرٌ• هِنْدٌ• بَحْرُ الْهِنْدِ• صَوْتٌ• حِمَارٌ• صَوْتُ الْحِمَارِ•

لَوْنُ الْبَقَرِ أَبْيَضُ /أَسْوَدُ/أَصْفَرُ•طَالِبُ الْمَدْرَسَةِ نَطِيْفٌ ذَكِيٌّ•طَالِبَةُ الْكُتَّابِ نَظِيْفَةٌ ذَكِيَّةٌ •

لَوْنُ الْقَلَنْسُوَةِ أَسْوَدُ• لَوْنُ الْقُبَّعَةِ أَبْيَضُ•عُنُقُ الْجَمَلِ طَوِيْلٌ• شَجَرُ الرُّمَّانِ قَصِيْرٌ• سَرْجُ الْفَرَسِ جَمِيْلٌ• صَوْتُ الْفَرَسِ صَهِيْلٌ•

قَلَمُ الْحِبْرِ قَصِيْرٌ• قَلَمُ الرَّصَاصِ طَوِيْلٌ• طَالِبُ الْكُتَّابِ مُجْتَهِدٌ• لَوْنُ الْبُرْتَقَالِ أَصْفَرُ• كُرَةُ الْقَدَمِ مُتَلَوِّنَةٌ• اُسْطُوَانَةُ الْغَازِ قَصِيْرَةٌ•

لائٹ

ترجمہ:۔ *پانی۔سمندر۔سمندر کا پانی۔آواز۔کتا۔کتے کی آواز۔زین ۔گھوڑا۔ گھوڑے کی زین۔سونڈ۔ہاتھی ۔ہاتھی کی سونڈ۔گردن۔اونٹ۔اونٹ کی گردن۔سمندر۔ ہندوستان۔ہندوستان کاسمندر۔آواز۔گدھا۔گدھے کی آواز۔*

گائے کا رنگ سفید ہے/کالا ہے/پیلا ہے۔مدرسہ کا طالب علم صاف ستھرا عقلمند ہے۔مکتب کی طالبہ صاف ستھری، عقلمند ہے۔

ٹوپی کا رنگ کالا ہے۔ٹوپ کا رنگ سفید ہے۔اونٹ کی گردن لمبی ہے۔انار کا درخت چھوٹا ہے۔گھوڑے کی زین خوبصورت ہے۔گھوڑے کی آواز ہنہنانا ہے۔

فونٹن پن چھوٹا ہے۔پنسل لمبی ہے۔مکتب کا طالب علم محنتی ہے۔سنترہ کا رنگ پیلا ہے۔فٹ بال رنگین ہے۔گیس سلنڈر چھوٹا ہے۔

جوابات :لَوْنُ التُّفَّاحِ أَحْمَرُ•لَوْنُ الْغُرَابِ أَسْوَدُ• صَوْتُ الْفَرَسِ صَهِيْلٌ• سُرْجُ الْفَرَسِ جَمِيْلٌ• قَلَمُ الْحِبْرِ قَصِيْرٌ• (**سوال** :كَيْفَ كُرَةُ الْقَدَمِ؟) كُرَةُ الْقَدَمِ مُتَلَوِّنَةٌ•

عربی بناؤ: كَيْفَ لَوْنُ الْفَرَسِ؟لَوْنُ الْفَرَسِ أَبْيَضُ•لَوْنُ الرُّمَّانِ أَحْمَرُ•لَوْنُ الْمِحْفَظَةِ أَصْفَرُ•قَلَمُ الْحِبْرِ ثَمِيْنٌ•قَلَمُ الرَّصَاصِ رَخِيْصٌ•قَلَنْسُوَةُ خَالِدٍ مُتَلَوِّنَةٌ•تِلْمِيْذُ سَعِيْدٍ قَصِيْرٌ•خُرْطُوْمُ الْفِيْلِ طَوِيْلٌ•غَرْسُ الْوَرْدِ صَغِيْرٌ•قَفَصُ الْبَبْغَاءِ جَمِيْلٌ •طَالِبَةُ الْكُتَّابِ مُجْتَهِدَةٌ•أُسْطَوَانَةُ الْغَازِ كَبِيْرَةٌ•كُرَةُ الْقَدَمِ قَصِيْرَةٌ•بَيْتُ اللهِ مُبَارَكٌ•مُسْلِمُ فِلَسْطِيْنَ مَظْلُوْمٌ•جَامِعُ قُرْطَبَةَ وَسِيْعٌ•تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ سَهْلٌ •دَرْسُ الْكِتَابِ صَعْبٌ•أَدَبُ الْأُسْتَاذِ ضَرُوْرِيٌّ•ضَرْعُ الْبَقْرَةِ جَمِيْلٌ•وَجْهُ الْقِرْدِ قَبِيْحٌ•

درس (١٦)

دِيْنِيْ• دِيْنُكَ• دِيْنُهٗ• جَدِّيْ• جَدُّكَ•جَدُّهٗ• صَوْتِيْ• صَوْتُكِ•صَوْتُهَا•أُخْتِي• أُخْتُكِ• أُخْتُهَا•

مَااِسْمُکَ یَاوَلَدُ؟اِسْمِیْ عَمَّارٌ• مَااِسْمُ جَدِّکَ؟ اِسْمُهٗ اِقْبَالٌ• مَنْ رَبُّکَ؟ رَبِّیَ اللّٰهُ• مَا دِیْنُکَ؟ دِیْنِیَ الإِسْلَامُ• مَنْ (سَیِّدُنَا)مُحَمَّدٌ صَلَیَّ اللّٰهُ عَلیهِ وَسَلَمَّ؟هُوَ عَبْدُ اللّٰهِ وَرَسُوْلُهٗ صَلیَّ اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَمَّ •

مَااِسْمُکِ یَابِنْتُ؟ اِسْمِیْ خَدِیْجَةُ• مَااِسْمُ أُمُّکِ؟ اِسْمُهَا زَیْنَبُ• کَیْفَ حَالُکِ؟اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ أَنَا بِخَیْرٍ• أَدِیْنُکِ اِسْلَامٌ؟ نَعَمْ: دِیْنِیَ الإِسْلَامُ• مَا هِوَایَتُکِ؟ هِوَایَتِیْ الْقِرَاءَةُ• مَا غِذَائُکِ؟ غِذَائِیْ لَحْمٌ وَسَمَکٌ•

ترجمہ:۔ *میرا دین۔ تیرا دین۔اس کا دین۔ میرا دادا۔ تیرا دادا۔اس کا دادا۔ میری آواز ۔تیری (مؤنث)آواز۔اس(مؤنث)کی آواز۔میری بہن ۔تیری (مؤنث) بہن ۔ اس(مؤنث)کی بہن۔*

اے لڑکے! تیرا نام کیا ہے؟میرانام عمار ہے۔تیرے دادا کا نام کیا ہے؟ان کا نام اقبال ہے۔تیرا رب کون ہے؟میرا رب اللہ ہے۔تیرا دین کیا ہے؟میرا دین اسلام ہے۔(ہمارے آقا)محمد ﷺ کون ہیں؟وہ اللہ کے بندے اوراس کے رسول ﷺ ہیں۔

اے لڑکی!تیرانام کیا ہے؟میرا نام خدیجہ ہے۔تیری ماں کا نام کیا ہے؟ان کا نام زینب ہے۔تم کیسی ہو؟الحمد للہ میں خیریت سے ہوں۔کیا تیرا دین اسلام ہے ؟ہاں:میرادین اسلام ہے۔تیرا محبوب مشغلہ کیا ہے؟میرا محبوب مشغلہ پڑھنا ہے۔تیری غذا کیا ہے؟میری غذاگوشت اور مچھلی ہے۔

عربی بناؤ

(مذکر)

عَبْدُه•بَیْتِی•إِسْمِیْ•حَدِیْقَتِیْ•فَرَسِیْ•جَدِّیْ•کَلْبُه•قِطَّتَه•حِمَارُه•جَمَلُه • صَوْتُه•صَوْتُکَ•اُخْتُکَ•قَلَنْسُوَتُکَ•کِتَابُکَ•کَلْبَتُکَ•

مؤنث

رَبِّی•أَصِیْصِیْ•بَبْغَائِی•أُخْتِیْ•مَکْتَبِیْ•نَاقَتُکِ•شَأتُکِ•قِطَّتُکِ•

کِتَابُکِ •لَوْحُکِ•مُعَلِّمَتُهَا•اِسْمُهَا•رَبُّهَا•سَاعَتُهَا•هَلِ اللّٰهُ خَالِقُ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ؟ نَعَمْ،هُوَخَالِقُ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ • أَسَیِّدُنَا مَحَمَّدٌ ﷺ رَسُوْلُ اللّٰهِ؟ نَعَمْ:هُوَ رَسُوْلُ اللّٰهِ ﷺ•

درس (۱۷)

أَهٰذَا الرَّجُلُ طَوِیْلٌ ؟ لَا،بَلْ هُوَ قَصِیْرٌ• أَمِنْقَارُ الْبَبْغَاءِ أَحْمَرُ؟ نَعَمْ: مِنْقَارُهٗ أَحْمَرُ• أَسِتَارُ الْبَابِ مُتَلَوِّنٌ؟ لَا،بَلْ هُوَ أَبْیَضُ• أَعُنُقُ الْجَمَلِ قَصِیْرٌ؟ لَا،بَلْ هُوَ طَوِیْلٌ• أَلَوْنُ الثَّوْرِ أَسْوَدُ؟ لَا،بَلْ لَوْنُهٗ أَبْیَضُ•

ترجمہ:-کیا یہ آدمی لمبا ہے؟نہیں،بلکہ وہ چھوٹا ہے۔کیا طوطے کی چونچ سرخ ہے؟ہاں:اس کی چونچ سرخ ہے۔کیا دروازے کا پردہ رنگین ہے؟نہیں،بلکہ وہ سفید ہے۔کیا اونٹ کی گردن چھوٹی ہے؟نہیں،بلکہ وہ لمبی ہے۔کیا بیل کا رنگ کالا ہے؟نہیں،بلکہ اس کا رنگ سفید ہے۔

جوابات

لَا،بَلْ لَوْنُهٗ أَسْوَدُ• نَعَمْ:سِتَارُ الْبَابِ أَبْیَضُ•لَا،بَلْ مِنْقَارُهٗ أَحْمَرُ•

نَعَمْ:هٰذَا بُرْتَقَالٌ•

عربی بناؤ

أَهٰذَاالرَّجُلُ قَصِیْرٌ؟ لَا،بَلْ هُوَ طَوِیْلٌ• أَذٰلِکَ الرَّجُلُ بَاکِسْتَانِیٌّ؟ لَا،بَلْ هُوَ هِنْدِیٌّ• أَسِتَارُ الْبَابِ أَبْیَضُ؟ لَا،بَلْ هُوَ مُتَلَوِّنٌ• أَهٰذَاالدَّرسُ صَعْبٌ

؟ لَا،بَلْ هٰذَا سَهْلٌ•أَهٰذَا الْوَرْدُ أَسْوَدُ؟ لَا،بَلْ هٰذَاالْوَرْدُ أَحْمَرُ•هَلِ السَّاعَةُ ثَمِيْنَةٌ؟ لَا ،بَلْ هٰذِهِ السَّاعَةُ رَخِيْصَةٌ• أَهٰذِهِ الْقَلَنْسُوَةُ سَوْدَاءُ؟ لَا،بَلْ هٰذِهِ الْقَلَنْسُوَةُ بَيْضَاءُ• أَإِسْمُکَ عَابِدٌ؟ لَا،إِسْمِی شَاهِدٌ•هَلِ الْعِزَّةُ لِلْكَافِرِ؟ لَا،بَلْ هِيَ لِلْمُسْلِمِ• أَهٰذَاالْأَثْلُ؟/أَهٰذَا شَجَرُ الأَثْلِ؟ لَا،بَلْ هٰذَا رُمَّانٌ •لَا،بَلْ هٰذَا شَجَرُالرُّمَّانُ •

درس (۱۸)

هَلِ اللّٰهُ أَحَدٌ؟ نَعَمْ: اَللّٰهُ أَحَدٌ• أَمَتَاعُ الدُّنْيَا كَثِيْرٌ؟ لَا،مَتَاعُ الدُّنْيَا لَيسَ بِكَثِيْرٍ• هَلِ الْمُسْلِمُ طَاهِرٌ؟ نَعَمْ: اَلْمُسْلِمُ طَاهِرٌ• هَلِ الْمُشْرِکُ طَاهِرٌ؟ لَا،اَلْمُشْرِکُ لَيْسَ بِطَاهِرٍ• أَهَذَاالْمَاءُ عَذْبٌ؟ نَعَمْ: هٰذَا الْمَاءُ عَذْبٌ• أَهٰذَا الْقِطَارُ سَرِيْعٌ ؟ نَعَمْ: هٰذَا الْقِطَارُ سَرِيْعٌ• أَهٰذَا الْجَبَلُ شَامِخٌ؟ لَا،هٰذَا الْجَبَلُ لَيْسَ بِشَامِخٍ• أَذٰلِکَ الطِّفْلُ عَاطِشٌ؟ نَعَمْ: ذٰلِکَ الطِّفْلُ عَاطِشٌ•

اَللّٰهُ خَبِيْرٌ• اَللّٰهُ لَيْسَ بِغَافِلٍ• مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيْلٌ• مَتَاعُ الدُّنْيَا لَيْسَ بِكَثِيْرٍ• اَلْمُشْرِکُ نَجِسٌ• اَلْمُشْرِکُ لَيْسَ بِطَاهِرٍ• مَاءُ الْبَحْرِ مِلْحٌ• مَاءُ الْبَحْرِ لَيْسَ بِعَذْبٍ• اَلْمُسْلِمُ طَاهِرٌ• اَلْمُسْلِمُ لَيْسَ بِنَجِسٍ•

ترجمہ: *۔کیا اللہ ایک ہے؟ہاں،اللہ ایک ہے۔کیا دنیا کا سامان زیادہ ہے؟نہیں،دنیا کا سامان زیادہ نہیں ہے۔کیا مسلمان پاک ہے؟ہاں،مسلمان پاک ہے۔کیا مشرک پاک ہے؟نہیں،مشرک پاک نہیں ہے۔کیا یہ پانی میٹھا ہے؟ہاں،یہ پانی میٹھا ہے۔کیا یہ ٹرین تیز رفتار ہے؟ہاں،یہ ٹرین تیز رفتار ہے۔کیا یہ پہاڑ بلند ہے؟نہیں،یہ پہاڑ بلند نہیں ہے۔کیا وہ بچہ پیاسا ہے؟ہاں،وہ بچہ پیاسا ہے۔*

اللہ خبر رکھنے والا ہے جاننے والا ہے۔اللہ غافل نہیں ہے۔دنیا کا سامان تھوڑا ہے۔دنیا کا سامان زیادہ نہیں ہے۔مشرک ناپاک ہے۔مشرک پاک نہیں ہے۔سمندر کا پانی کھاری ہے۔سمندر کا پانی میٹھا نہیں ہے۔مسلمان پاک ہے۔مسلمان ناپاک نہیں ہے۔

عربی بناؤ

اَلْإِسْلَامُ حَقٌّ• اَلْإِسْلَامُ لَيْسَ بِبَاطِلٍ•اَلْمُشْرِكُ لَيْسَ بِطَاهِرٍ • اَللَّيْمُوْنُ حَامِضٌ •اَللَّيْمُوْنُ لَيْسَ بِحُلْوٍ•اَلْعِنَبُ لَيْسَ بِحَامِضٍ•اَلسُّلْطَانُ عَادِلٌ •اَلْمُسْلِمُ لَيْسَ بِظَالِمٍ•اَلْخَازِنُ لَيْسَ بِخَائِنٍ•اَلطَّعَامُ كَثِيْرٌ•اَلطَّعَامُ لَيْسَ بِقَلِيْلٍ•اَلدَّرْسُ لَيْسَ بِصَعْبٍ•أَنْتَ قَصِيْرٌ•أَنَا لَيْسَ بِطَوِيْلٍ•أَنَا لَيْسَ بِقَصِيْرٍ •اَلْكَلْبُ سَمِيْنٌ• اَلْقَطَّةُ لَيْسَتْ بِهَزِيْلَةٍ•مَرْيَمُ لَيْسَتْ بِحَافِظَةٍ•هٰذِهِ السَّيَّارَةُ سَرِيْعَةٌ•ذٰلِكَ الْقِطَارُ سَرِيْعٌ•

درس (۱۹)

أَيُّ شَيْءٍ ؟ كُلُّ شَيْءٍ• أَيُّ شُغْلٍ؟ كُلُّ شُغْلٍ•

أَيُّ فَصْلٍ مُعْتَدِلٌ؟ فَصْلُ الرَّبِيْعِ مُعْتَدِلٌ • أَيُّ فَصْلٍ حَارٌّ ؟ فَصْلُ الصَّيْفِ حَارٌّ• أَيُّ فَصْلٍ بَارِدٌ ؟ فَصْلُ الشِّتَاءِ بَارِدٌ• أَيُّ شُغْلٍ مُفِيْدٌ ؟شُغْلُ الدِّيْنِ مُفِيْدٌ•

أَيْنَ عَبْدُ الْوَهَّابِ؟ هُوَ فِيْ شُغْلٍ،شَاغِلٌ• هٰذِهِ الْحَدِيْقَةُ لِأَيِّ رَجُلٍ؟ هٰذِهِ الْحَدِيْقَةُ لِسَعِيْدٍ• أَيُّ حَيَوَانٍ نَابِحٌ/صَاهِلٌ/نَاهِقٌ؟مَا الْحِمَارُ؟ هُوَ حَيَوَانٌ نَاهِقٌ•

ترجمہ: کون سی چیز۔ہر چیز۔کون سا کام۔ہر کام۔

کون سا موسم درمیانہ/خوشگوار ہے؟موسم بہار درمیانہ/خوشگوار ہے۔کون سا موسم گرم ہے؟موسم گرما گرم ہے۔کون سا موسم سرد ہے؟ موسم سرما سرد ہے۔کون سا کام مفید ہے؟دین کا کام مفید ہے۔

عبدالوہاب کہاں ہے؟وہ کام میں مشغول ہے۔یہ باغ کس آدمی کا ہے؟یہ باغ سعید کا ہے۔کون سا جانور بھوکنے والا/ہنہنانے والا/ریکنے والا ہے؟گدھا کیا ہے؟وہ ریکنے والا جانور ہے۔

جوابات

اَلْغُرَابُ أَسْوَدُ• دِيْنُ الْإِسْلَامِ حَقٌّ• عِلْمُ الدِّيْنِ مُفِيْدٌ•هٰذَاالْكِتَابُ لِسَعِيْدٍ• ذٰلِكَ الْوَلَدُ فِى الْقِرَاءَةِ شَاغِلٌ•نَعَمْ:فَصْلُ الرَّبِيْعِ مُعْتَدِلٌ• تِلْكَ الْبِنْتُ فِى الْكِتَابَةِ شَاغِلَةٌ•

عربی بناؤ

اَىُّ كِتَابٍ سَهْلٌ؟مِفْتَاحُ الْعَرَبِيّةِ سَهْلٌ•اَىُّ طَائِرٍجَمِيْلٌ؟اَلطَّاوُوْسُ جَمِيْلٌ• اَىُّ عِلْمٍ نَافِعٌ؟ عِلْمُ الدِّيْنِ مُفْيْدٌ•اَىُّ دِيْنٍ حَقٌّ؟ دِيْنُ الْإِسْلَامِ حَقٌّ• اَىُّ طَالِبٍ مُجْتَهِدٌ؟ هٰذَا الطَّالِبُ مُجْتَهِدٌ•اَيَّةُ طَالِبَةٍ مُجْتَهِدَةٌ؟ تِلْكَ الطَّالِبَةُمُجْتَهِدَةٌ•

أَفَصْلُ الرَّبِيْعِ مُعْتَدِلٌ؟ نَعَمْ،فَصْلُ الرَّبِيْعِ مُعْتَدِلٌ•بِنْتُ خَالِدٍ فِىْ اَىِّ شُغْلٍ شَاغِلَةٌ؟تِلْكَ فِى الْقَرَاءَةِ وَالْكِتَابَةِ شَاغِلَةٌ• لِمَنْ هٰذَا قَلَمُ الْحِبْرِ؟هٰذَا لِعَاقِلٍ•

درس (۲۰)

أَكُلُّ وَلَدٍ هَزِيْلٌ؟ لَا،كُلُّ وَلَدٍ لَيْسَ بِهَزِيْلٍ• أَكُلُّ رَجُلٍ سَمِيْنٌ؟ لَا،كُلُّ رَجُلٍ لَيْسَ بِسَمِيْنٍ• أَكُلُّ تِلْمِيْذٍ وَفِيٌّ؟ لَا ،كُلُّ تِلْمِيْذٍ لَيْسَ بِوَفِيٍّ •أَكُلُّ دَرْسٍ سَهْلٌ؟ لَا،كُلُّ دَرْسٍ لَيْسَ بِسَهْلٍ؟ أَكُلُّ شُغْلٍ صَعْبٌ؟ لَا،كُلُّ شُغْلٍ لَيْسَ بِصَعْبٍ• أَكُلُّ طَالِبٍ اَنُوْفٌ؟ لَا،كُلُّ طَالِبٍ لَيْسَ بِأَنُوْفٍ•

كُلُّ وَلَدٍ لَيْسَ بِهَزِيْلٍ• كُلُّ رَجُلٍ لَيْسَ بِسَمِيْنٍ• كُلُّ شَيْءٍ لَيْسَ بِرَخِيْصٍ• كُلُّ شَيْءٍ لَيْسَ بِثَمِيْنٍ•

ترجمہ:۔ کیا ہر لڑکا دبلا ہے؟ نہیں، ہر لڑکا دبلا نہیں ہے۔کیا ہر آدمی موٹا ہے ؟ نہیں، ہر آدمی موٹا نہیں ہے۔کیا ہر شاگرد وفادار ہے؟نہیں، ہر شاگرد وفادار نہیں ہے۔کیا ہر سبق آسان ہے ؟نہیں ،ہر سبق آسان نہیں ہے۔کیا ہر کام مشکل ہے؟نہیں ہر کام مشکل نہیں ہے۔کیا ہر طالب **علم** خوددار/غیرت دار ہے؟نہیں، ہر طالب **علم** خوددار/غیرت دار نہیں ہے۔

ہر لڑکا دبلا نہیں ہے۔ہر آدمی موٹا نہیں ہے۔ہر چیز سستی نہیں ہے۔ہر چیز قیمتی نہیں ہے۔

جوابات

لَا،كُلُّ مَاءٍ لَيْسَ بِقَرَاحٍ• لَا،كُلُّ حَيْوَانٍ لَيْسَ بِوَفِيٍّ•لَا،كُلُّ وَلَدٍ لَيْسَ بِسَمِيْنٍ•لَا،كُلُّ تُفَّاحٍ لَيْسَ بِحُلْوٍ• لَا،كُلُّ تَمْرِيْنٍ لَيْسَ بِصَعْبٍ•لَا،كُلُّ دِيْنٍ لَيْسَ بِحَقٍّ•لَا،كُلُّ وَلَدٍ لَيْسَ بِمُجْتَهِدٍ• لَا،كُلُّ شُغْلٍ لَيْسَ بِسَهْلٍ•

عربی بناؤ

أَكُلُّ خَازِنٍ خَائِنٌ؟ لَا، كُلُّ خَازِنٍ لَيْسَ بِخَائِنٍ• أَكُلُّ وَلَدٍ مُهَذَّبٌ؟ لَا، كُلُّ وَلَدٍ لَيْسَ بِمُهَذَّبٍ• أَكُلُّ مُسْلِمٍ صَالِحٌ؟أَكُلُّ رَسْمٍ جَمِيْلٌ؟ أَكُلُّ رَجُلٍ هَزِيْلٌ؟

أَكُلُّ شَيْئٍ مُفِيْدٌ؟ أَكُلُّ دِيْنٍ بَاطِلٌ؟ أَكلُّ طَائِرٍ جَمِيْلٌ؟

كُلُّ شُغْلٍ لَيْسَ بِسَهْلٍ• كُلُّ طَالِبٍ لَيْسَ بِوَفِيٍّ• كُلُّ طَالِبٍ لَيْسَ بِمُجْتَهِدٍ • هٰذَا الطَّالِبُ مُجْتَهِدٌ• كُلُّ جِدَارٍ لَيْسَ بِطَوِيْلٍ• ذٰلِكَ الْجِدَارُ طَوِيْلٌ•

درس (۲۱)

فُضَيْل: اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا جُنَيْدُ!

جُنَيْد: وَعَلَيْكَ السَّلَامُ يَا فُضَيْلُ!

فُضَيْل: كَيْفَ أَنْتَ؟

جُنَيْدٌ: اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ أَنَابِخَيْرٍ •

فُضَيْل: كَيْفَ حَالُ وَالِدِكَ؟

جُنَيْدٌ: هُوَ بِخَيْرٍ أَيْضًا•

فُضَيْل: إِلٰى أَيْنَ ذَاهِبٌ أَنْتَ؟

جُنَيْدٌ: أَنَا ذَاهِبٌ إِلَى الْمَسْجِدِ وَأَنْتَ ؟

فُضَيْل: أَنَا ذَاهِبٌ إِلَى الْمَسْجِدِ أَيْضًا•

جُنَيْدٌ: لِمَاذَا أَنْتَ ذَاهِبٌ إِلَى الْمَسْجِد؟

فُضَيْل: لِأَدَاءِ صَلٰوة الْعَصْرِ وَأَنْتَ؟

جُنَيْدٌ: أَنَا ذَاهِبٌ لِأَدَاءِ صَلٰوة الْعَصْرِ أَيْضًا•

فُضَيْل: مَاذَا فِيْ يَدِكَ؟

جُنَيْدٌ: هٰذَا كِتَابُ اللهِ وَهُوَ مُبَارَكٌ •

ترجمہ:

فضیل : تم پر اللہ کی سلامتی ہوائے جنید!

جنید : اور تم پر بھی سلامتی ہوائے فضیل!

فضیل : آپ کیسے ہیں؟

جنید : الحمدللہ، میں خیریت سے ہوں۔

فضیل : آپ کے والد کی حالت (طبیعت) کیسی ہے؟

جنید : وہ بھی خیریت سے ہیں۔
فضیل : آپ کہاں جارہے ہیں؟
جنید : میں مسجد جارہاہوں اور آپ (کہاں جارہے ہیں)؟
فضیل : میں بھی مسجد جارہاہوں۔
جنید : آپ مسجد کیوں جارہے ہیں؟
فضیل : میں نماز عصر اداکرنے جارہاہوں اور آپ (کیوں جارہیں ہیں)؟
جنید : میں بھی نماز عصر اداکرنے جارہاہوں۔
فضیل : آپ کے ہاتھ میں کیاہے؟
جنید : یہ اللہ کی کتاب ہے اور وہ بابرکت ہے۔

عربی بناؤ: لِمَنْ هٰذَاالْكِتَابُ؟هٰذَاالْكِتَابُ لِيْ•مَا إِسْمُ هٰذَاالْكِتَابِ؟ إِسْمُهٗ مِفْتَاحُ الْعَرَبِيَّةِ •هَلْ أَنْتَ ذَاهِبٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟ نَعَمْ:أَنَا ذَاهِبٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَأَنْتَ ؟ أَنَا ذَاهِبٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ أَيْضًا•أَنَا ذَاهِبٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ لِلْقِرَاءَةِ• لِمَاذَا أَنْتَ ذَاهِبٌ إِلَى الْمَسْجِدِ؟ أَنَا ذَاهِبٌ لِأَدَاءِ صَلٰوةِ الْعِشَاءِ•أَكُلُّ فَصْلٍ مُعْتَدِلٌ ؟ لَا،كُلُّ فَصْلٍ لَيْسَ بِمُعْتَدِلٍ• اَلْوُضُوْءُ بَعْدَ الْوُضُوْءِ نُوْرٌ•

درس (۲۲)

هَاتِفٌ جَوَّالٌ

حَيَوَانٌ	لَبُوْنٌ	حَيَوَانٌ لَبُوْنٌ
طَائِرٌ	جَمِيْلٌ	طَائِرٌ جَمِيْلٌ
مَطَارٌ	رَائِعٌ	مَطَارٌ رَائِعٌ
سِتْرٌ	جَمِيْلٌ	سِتْرٌ جَمِيْلٌ
دَارِسٌ	اِسْلَامِيٌّ	دَارِسٌ اِسْلَامِيٌّ

بَقَرٌ	سَمِيْنٌ	بَقَرٌ سَمِيْنٌ

اَلْبَقَرُ/اَلْجَامُوسُ ،حَيَوَانٌ لَبُوْنٌ•اَلْهُدْهُدُ طَائِرٌ جَمِيْلٌ بَدِيْعٌ •خَالِدٌ دَارِسٌ اِسْلَامِيٌّ /قَوْمِيٌّ•حَسَنٌ وَلَدٌ ذَكِيٌّ مُجْتَهِدٌ نَظِيْفٌ•

عَاقِلٌ وَلَدٌ مُجْتَهِدٌ وَكُلُّ مُجْتَهِدٍ مَحْبُوْبٌ وَنَاجِحٌ وَلَهٗ عِزَّةٌ •وَسِيْمٌ وَلَدٌ كَسْلَانُ وَالْوَلَدُ الْكَسْلَانُ سَاقِطٌ فِيْ كُلِّ شُغْلٍ•

موبائل فون

ترجمہ: *۔جانور۔ دودھ والا۔ دودھ والا جانور۔ پرندہ۔ خوبصورت۔ خوبصورت پرندہ ۔ایئر پورٹ (ہوائی اڈہ)۔ خوشنما۔ خوشنما ایئر پورٹ۔ پردہ۔ خوبصورت۔ خوبصورت پردہ۔ ریسرچ اسکالر۔ اسلامی۔ اسلامی ریسرچ اسکالر۔ گائے۔ موٹی۔ موٹی گائے۔*

گائے/بھینس، دودھ والا جانور ہے۔ ہدہد خوبصورت انوکھا پرندہ ہے۔ خالد اسلامی /عوامی نیشنل ریسرچ اسکالر ہے۔ حسن ذہین، محنتی اور صاف ستھرا لڑکا ہے۔

عاقل محنتی لڑکا ہے ، ہر محنتی پیارا ہے اور کامیاب ہے اور اس کے لیے عزت ہے۔ وسیم سست لڑکا ہے اور سست لڑکا ہر کام میں فیل ہے۔

جوابات: نَعَمْ:هٰذَا وَلَدٌ ذَكِيٌّ• نَعَمْ:هٰذَاالْوَلَدُ ذَكِيٌّ• نَعَمْ:اَلْبَبْغَاءُ طَائِرٌجَمِيْلٌ• نَعَمْ:أَنَا رَجُلٌ هِنْدِيٌّ• اَلْكَلْبُ حَيَوَانٌ نَابِحٌ• وَلَدٌ مُجْتَجِدٌ نَاجِحٌ•وَلَدٌ كَسْلَانُ سَاقِطٌ•(سوال :أَيُ وَلَدٍ مَحْبُوْبٌ؟) وَلَدٌ مُجْتَهِدٌ مَحْبُوْبٌ•

عربی بناؤ

طَعَامٌ حَارٌّ• مَاءٌ بَارِدٌ•بَقَرٌسَمِيْنٌ•شَاةٌ هَزِيْلَةٌ •بَقَرٌ هَزِيْلٌ•فَصْلٌ حَارٌّ •فَصْلٌ بَارِدٌ• بِنْتٌ زَكِيَّةٌ •فَصْلٌ مُعْتَدِلٌ•مَاءٌ نَظِيْفٌ•بَقَرٌ أَبْيَضُ•جَامُوْسٌ أَسْوَدُ•بَيْتٌ وَاسِعٌ •كَلْبٌ وَفِيٌّ• رَجُلٌ صَالِحٌ•رَجُلٌ مُسْلِمٌ•حَيَوَانٌ وَفِيٌّ•

اَلْكَلْبُ حَيَوَانٌ وَفِيٌّ•اَلْحَيَوَانُ الْوَفِيُّ مَحْبُوْبٌ• هٰذَا دَارِسٌ إِسلَامِيٌّ •

دَارِسٌ اِسْلَامِیٌّ ذَکِیٌّ•اَلْتِّلْمِیْذُالْمُجْتَھِدُ مَحْبُوْبٌ• اَلتِّلْمِیْذُالْکَسْلَانُ مَذْمُوْمٌ •ھٰذَا شَیْئٌ عَجِیْبٌ•کُلُّ جَدِیْدٍ لَذِیْذٌ•خَالِدٌ وَلَدٌمُجْتَھِدٌ وِلَہٗ عِزَّۃٌ فِیْ الْبَیْتِ وَالْمَدْرَسَۃِ •ھٰذَاالطَّالِبُ ذَکِیٌّ وَذٰلِکَ الطَّالِبُ غَبِیٌّ •

درس (۲۳)

وَلَدُکَ ھٰذَا •حَدِیْثُکَ ھٰذَا صَوَابٌ•ھٰذَا کِتَابُکَ •ھٰذَا ھُوَ کِتَابُکَ• ھٰذَا قَمِیْصُکَ• ھٰذَا ھُوَا قَمِیْصُکَ • سَیْفُکَ حَدِیْدٌ • وَلَدُکَ الْکَبِیْرُ صَالِحٌ •

ھٰذَا صَانِعُ الْھِنْدِ الْمَعْرُوْفُ• وَلَدُ الْعَالِمِ الصَّغِیْرُ حَاضِرٌ• وَالِدُ الْعَالِمِ الصَّالِحِ صَالِحٌ•ھٰذَاالتِّیْنُ لَذِیْذٌ جِدًّا •اَلْأَبُ الْکَبِیْرُ لِھٰذَا الْوَلَدِ غَائِبٌ • وَالْخَالُ الصَّغِیْرُ لَہٗ حَاضِرٌ لَا غَائِبٌ•

ترجمہ:۔ تیرا یہ لڑکا۔ تیری یہ بات درست ہے۔ یہ تیری کتاب ہے۔ یہی تیری کتاب ہے۔ یہ تیرا کرتا ہے۔ یہی تیرا کرتا ہے۔ تیری تلوار تیز ہے۔ تیرا بڑا لڑکا نیک ہے۔

یہ ہندوستان کا مشہور کاریگر ہے۔ عالم کا چھوٹا لڑکا موجود ہے۔ نیک عالم کے باپ نیک ہیں۔ یہ انجیر بہت مزیدار ہے۔ اس لڑکے کے بڑے ابّا غائب ہیں۔ اس کے چھوٹے ماموں موجود ہیں غائب نہیں۔

جوابات

سَیْفِی ھٰذَا حَدِیْدٌ• نَعَمْ: ھٰذَا ھُوَ قَمِیْصِی• وَلَدِی الْکَبِیْرُ صَالِحٌ• وَلَدُ الْعَالِمِ الصَّغِیْرُ حَاضِرٌ•

عربی بناؤ

بِنْتُکَ ھٰذِہٖ• بِنْتُکَ ھٰذِہٖ جَمِیْلَۃٌ• ھٰذَا عَمِّی•ھٰذَا سَیْفُکَ•ھٰذَا ھُوَ سَیْفِی •ھٰذَا السَّیْفُ لِی•وَلَدُ الْعَالِمِ الْکَبِیْرُ صَالِحٌ•وَلَدُ خَالِی الصَّغِیْرُ غَبِیٌّ•بَیْتُ

عَمِّکَ الْجَدِیْدُ جَمِیْلٌ•ھٰذَا تِیْنٌ• ھٰذَاالْحَدِیْثُ صَوَابٌ• ھٰذَا ھُوَ حَقٌّ• ھٰذَا قَلَمُکَ•ھٰذَا ھُوَ کِتَابُکَ•ھٰذَا کِتَابُکَ•ھٰذَا الْکِتَابُ لَکَ•بِنْتُ الْمَرْأَۃِ الصَّالِحَۃِ صَالِحَۃٌ•بِنْتُ الْمُعَلِّمَۃِ الصَّغِیْرَۃُ زَکِیَّۃٌ•وَلَدُ الرَّجُلِ الذَّکِیِّ ذَکِیٌّ•

درس (۲۴)تمرینی

اَللِّقَاءُ عَلیٰ مَحَطَّۃِ بَرِیْلِي

اِبْرَاھِیْمُ: مَااِسْمُکَ یَاشَیْخُ!

اِسْمَاعِیْلُ: اِسْمِيْ اِسْمَاعِیْلُ وَمَا اِسْمُکَ یَا شَابُّ ؟

اِبْرَاھِیْمُ: اِسْمِيْ اِبْرَاھِیْمُ مِنْ أَیْنَ قَادِمٌ یَاشَیْخُ؟

اِسْمَاعِیْلُ: أَنَا قَادِمٌ مِنْ دِھْلِيْ وَأَنْتَ یَا شَابُّ ؟

اِبْرَاھِیْمُ: أَنَا قَادِمٌ مِنْ لَکْنَاؤ•

اِسْمَاعِیْلُ: أَیْنَ بَیْتُکَ یَا شَابُّ؟

اِبْرَاھِیْمُ: بِیْتِيْ فِيْ حَيِّ سَوداَجَرَان فِيْ شَارِعِ اَعلیٰ حضرت •وَأَیْنَ بَیْتُکَ یَا شَیْخُ؟

اِسْمَاعِیْلُ: بَیْتِيْ فِيْ حَيِّ الْقَلْعَۃِ الْمَعْرُوْفِ•

اِبْرَاھِیْمُ: أَھُوَ قَرِیْبٌ مِنَ الْمَعْبَدِ الْھِنْدُوْکِيِّ ؟

اِسْمَاعِیْلُ: لَا،بَلْ ھُوَ قَرِیْبٌ مِّنَ الْجَامِعِ •

میری مشق
بریلی اسٹیشن پر ملاقات

ترجمہ:

ابراہیم : اے بزرگ! آپ کا نام کیا ہے؟

اسماعیل : میرا نام اسمعیل ہے اور آپ کا نام کیا ہے اے نوجوان!

ابراہیم : میرا نام ابراہیم ہے اے بزرگ! آپ کہاں سے تشریف لا رہے ہیں؟

اسماعیل : میں دہلی سے آرہا ہوں اور آپ (کہاں سے آرہے ہیں؟) اے نوجوان!

ابراہیم : میں لکھنؤ سے آرہا ہوں۔

اسماعیل : آپ کا گھر کہاں ہے؟ اے نوجوان!

ابراہیم : میرا گھر اعلیٰ حضرت روڈ پر محلہ سوداگران میں ہے اور آپ کا گھر کہاں ہے؟ اے بزرگ!

اسماعیل : میرا گھر مشہور قلعہ والے محلہ میں ہے۔

ابراہیم : کیا وہ مندر سے قریب ہے؟

اسماعیل : نہیں۔ بلکہ وہ جامع مسجد سے قریب ہے۔

اَللِّقَاءُ عَلیٰ مَطَارِ دِهْلِيْ

اَمِیْر : إِلیٰ أَیْنَ أَنْتَ مُسَافِرٌ ؟

بَشِیْر : أَنَا مُسَافِرٌ إِلیٰ مَكَّةِ الْمُكَرَّمَةِ وَأَنْتَ؟

امیر : أَنَا مُسَافِرٌ إِلیٰ لَنْدَنْ •

بشیر : لِمَاذَا أَنْتَ مُسَافِرٌ إِلیٰ لَنْدَنْ ؟

امیر : لِتَعَلُّمِ اللُّغَةِ الاِنْجِیْلِیْزِیَّةِ وَأَنْتَ؟

بشیر: لِأَدَاءِ فَرِيْضَةِ الْحَجِّ•

دہلی ایئرپورٹ پر ملاقات

امیر : آپ کہاں جارہے ہیں؟
بشیر : میں مکہ مکرمہ جارہاہوں اور آپ؟(کہاں جارہے ہیں)
امیر : میں لندن جارہاہوں۔
بشیر : آپ لندن کیوں جارہے ہیں؟
امیر : میں انگریزی زبان سیکھنے کے لیے جارہاہوں اور آپ؟(کیوں جارہے ہیں)
بشیر : میں فریضہ حج اداکرنے جارہاہوں۔

عربی بناؤ

أَيْنَ بَيْتُکَ؟ يَا خَالِدُ ! بَيْتِی فِیْ حَیِّ الْجَامِعَةِ فِیْ شَارِعِ الْجَامِعِ•إِلٰی أَيْنَ أَنْتَ مُسَافِرٌ؟أَنَا مُسَافِرٌ إِلٰی مُوْمْبَائِیْ •مِنْ أَيْنَ أَنْتَ قَادِمٌ ؟يَا خَلِيْلُ! أَنَا قَادِمٌ مِنْ کَانْفُوْر• أَ اسْمُکَ خَالِدٌ ؟ نَعَمْ، اِسْمِیْ خَالِدٌ• مَااسْمُکَ يَا شَيْخُ! اِسْمِیْ جَلَالُ الدِّيْنِ أَحْمَدُ و اسْمُکَ يَا شَابُّ؟ اِسْمِیْ حَسَّانُ• مَا بِيَدِکَ؟ هٰذَا صِدَارِیْ•

درس (۲۵)

أَلَيْسَ اللّٰهُ بِعَلِيْمٍ ؟بَلىٰ! اَللّٰهُ عَلِيْمٌ بِكُلِّ شَیْءٍ • أَلَيْسَ الْكَلْبُ بِحَيَوَانٍ وَفِيٍّ ؟ بَلىٰ! اَلْكَلْبُ حَيَوَانٌ وَفِيٌّ • أَلَيْسَ عَصِيْرُ الرُّمَّانِ بِمُفِيْدٍ ؟ بلیٰ! عَصِيْرُ الرُّمَّانِ مُفِيْدٌ • أَلَيْسَ هٰذَا الْوَلَدُ نَظِيْفٌ ؟ بَلىٰ! هٰذَا الْوَلَدُ نَظِيْفٌ • أَلَيْسَتْ هٰذِهِ التِّلْمِيْذَةُ مُهَذَّبَةٌ ؟ نَعَمْ: هٰذِهِ التِّلْمِيْذَةُ لَيْسَتْ بِمُهَذَّبَةٍ • مَا هِوَايَتُکَ يَا حَمَّادُ!؟ هِوَايَتِيْ الْقِرَاءَةُ وَالْكِتَابَةُ •مَاغِذَا ئُکَ الشَّهِيُّ ؟ غِذَائِي الشَّهِيّ سَمَکٌ •

ترجمہ: *۔ کیا اللہ تعالیٰ جاننے والا نہیں ہے؟ کیوں نہیں، اللہ تعالیٰ ہر چیز کا جاننے والا ہے۔ کیا کتا وفادار جانور نہیں ہے؟ کیوں نہیں، کتا وفادار جانور ہے۔ کیا انار کا جوس مفید نہیں ہے؟ کیوں نہیں، انار کا جوس مفید ہے۔ کیا یہ لڑکا صاف وستھرا نہیں ہے؟ کیوں نہیں، یہ لڑکا صاف وستھرا ہے۔ کیا یہ شاگردہ باتہذیب نہیں ہے؟ ہاں: یہ شاگردہ باتہذیب نہیں ہے۔ اے حماد! تیرا محبوب مشغلہ کیا ہے؟ میرا محبوب مشغلہ پڑھنا اور لکھنا ہے۔ آپ کی مرغوب غذا کیا ہے؟ میری مرغوب غذا مچھلی ہے۔*

جوابات

بَلىٰ!اَلْقُرْآنُ كِتَابٌ مُبَارَكٌ• بَلىٰ !فَصْلُ الشِّتَاءِ بَارِدٌ• بَلىٰ!اَلْبَبْغَاءُ طَائِرٌ جَمِيْلٌ•بَلىٰ!اَلْفَرَسُ حَيَوَانٌ صَاهِلٌ• بَلىٰ!اَلْحِمَارُ حَيَوَانٌ نَاهِقٌ• بَلىٰ! عَصِيْرُ التُّفَّاحِ مُفِيْدٌ• نَعَمْ:هٰذِهِ الْمَرْأَةُ لَيْسَتْ بِذَكِيَّةٍ•

عربی بناؤ

أَلَيْسَ عُنُقُ الْجَمَلِ بِطَوِيْلٍ؟ بَلىٰ! عُنُقُ الْجَمَلِ طَوِيْلٌ• أَلَيْسَ اللّٰهُ خَالِقٌ بِكُلِّ شَيْئٍ ؟ بَلىٰ! اَللّٰهُ خَالِقٌ بِكُلِّ شَيْئٍ •أَلَيْسَ الْوَرْدُ بِجَمِيْلٍ؟بَلىٰ! اَلْوَرْدُ جَمِيْلٌ• أَلَيْسَ الْمَوْزُ بِلَذِيْذٍ؟ بَلىٰ! اَلْمَوْزُ لَذِيْذٌ • أَلَيْسَ الْإِسْلَامُ بِدِيْنٍ حَقٍّ؟بَلىٰ! اَلْإِسْلَامُ دِيْنٌ حَقٌّ • اَلَيْسَ فَصْلُ الرَّبِيْعِ بِمُعْتَدِلٍ؟ بَلىٰ! فَصْلُ الرَّبِيْعِ مُعْتَدِلٌ•

هٰذَا لَيْسَ بِسِدْرٍ بَلْ هُوَ أَثْلٌ • هٰذَا لَيْسَ بِكَلْبٍ بَلْ ذٰلِكَ ثَعْلَبٌ • هٰذَا لَيْسَ بِطُوْبٍ بَلْ هُوَ حَجَرٌ •مَاهِوَايَتُكَ ؟ يَااِسْحَاقُ! هِوَايَتِى تِلَاوَةُ الْقُرْآنِ •

درس (۲۶) تمرینی

اَلْبَيْتُ الْحَرَامُ بِمَكَّةَ الْمُكَرَّمَةِ

هٰذَا بَيْتٌ • هٰذَا بَيْتٌ عَتِيْقٌ ،عَتِيْقٌ جِدًّا • هٰذَا اَوَّلُ بَيْتٍ فِي الْعَالَمِ • هٰذَا اَفْضَلُ بَيْتٍ مِّنْ كُلِّ بَيْتٍ ،لَيْسَ كَمِثْلِهٖ بَيْتٌ فِي الْعَرَبِ وَالْعَجَمِ• فِيْهِ حَجَرٌ مُبَارَكٌ وَ لَوْنُهٗ أَسْوَدُ وَعَلىٰ هٰذَا الْبَيْتِ سِتْرٌ،سِتْرٌ جَمِيْلٌ وَلَهٗ بَابٌ ،بَابٌ وَاسِعٌ رَائِعٌ • هٰذَا الْبَيْتُ مَشْهُوْرٌ بِاِسْمِ الْكَعْبَةِ • اَلْكَعْبَةُ قِبْلَةُ الصَّلٰوةِ وَهِيَ لِعِبَادَةِ اللّٰهِ وَلَهَا مَنْزِلَةٌ رَفِيْعَةٌ • مِنِّي السَّلَامُ عَلَيْهَا وَعَلىٰ مُحِبِّهَا وَزَائِرِهَا إِلىٰ يَوْمِ الْجَزَاءِ •

میری مشق

کعبہ شریف مکہ مکرمہ میں

ترجمہ:۔ یہ گھر ہے۔ یہ بہت پرانا گھر ہے۔ یہ دنیا کا پہلا گھر ہے۔ یہ ہر گھر سے افضل ہے، عرب وعجم میں اس کی طرح کوئی گھر نہیں ہے، اس میں بابرکت پتھر ہے اور اس کا رنگ کالا ہے اور اس گھر پر ایک خوبصورت پردہ ہے، اس کا ایک کشادہ خوشنما دروازہ ہے۔ یہ گھر کعبہ کے نام سے مشہور ہے۔ کعبہ نماز کا قبلہ ہے اور یہ اللہ کی عبادت کے لیے ہے، اس کا مرتبہ بلند ہے۔ میری طرف سے اس پر، اس سے محبت کرنے والوں، زیارت کرنے والوں پر قیامت تک سلام ہو۔

جوابات

هٰذَا بَيْتٌ •هٰذَا اَلْبَيْتُ الْحَرَامُ • نَعَمْ:هُوَ بَيْتٌ عَتِيْقٌ •اَلْكَعْبَةُ أَوَّلُ بَيْتٍ • اَلْكَعْبَةُ أَفْضَلُ بَيْتٍ • (سوال: أَيُّ بَيْتٍ أَفْضَلُ فِي الْعَرَبِ وَالْعَجَمِ ؟)

اَلْكَعْبَةُ أَفْضَلُ بَيْتٍ فِى الْعَرَبِ وَالْعَجَمِ •

عربی بناؤ

هٰذَا سِتَارٌ • هٰذَاالسِّتَارُ جَمِيْلٌ •هٰذَا سِتَارٌ جَمِيْلٌ • هٰذَا بَيْتٌ •هٰذَا الْبَيْتُ رَائِعٌ •هٰذَا بَيْتٌ رَائِعٌ •هٰذَا شَاىٌ •هٰذَاالشَّاىُ حُلْوٌ •هٰذَا شَاىٌ حُلْوٌ • هٰذَا طَعَامٌ •هٰذَا طَعَامٌ حَارٌّ •هٰذَا الطَّعَامُ حَارٌّ •هٰذِهٖ بِنْتٌ •هٰذِهِ الْبِنْتُ مُهَذَّبَةٌ • هٰذِهٖ بِنْتٌ مُهَذَّبَةٌ •هٰذَا إِبْرِيْقٌ وَفِيْهِ مَاءٌ بَارِدٌ •فِيْهِ مَاءٌ حَارٌّ •هٰذَاالْكِتَابُ مُبَارَكٌ وَإِسْمُهٗ اَلْقُرْآنُ •هَذَاالْفَرَسُ لِهٰذَاالرَّجُلِ وَسَرْجُهٗ جَمِيْلٌ جِدًّا •

درس (۲۷)

مَنْ رَّبُّكَ ؟

رَبِّيَ اللهُ وَهُوَ خَالِقٌ،خَالِقُ الأَرْضِ وَالسَّمَاءِ •بَلْ خَالِقُ كُلِّ شَىْءٍ • لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ • بِيَدِهِ الْخَيْرُ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْيٍ قَدِيْرٌ • لَيْسَ لَهٗ شَرِيْكٌ فِي الْمُلْكِ وَهُوَ مَالِكُ الْمُلْكِ •لَيْسَ كَمِثْلِهٖ شَىْءٌ وَّ هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ • كُلُّ أَحَدٍ إِلَيْهِ مُحْتَاجٌ وَّ لَيْسَ لَهٗ إِلٰى أَحَدٍ اِحْتِيَاجٌ وَّهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيْدُ • اَللّٰهُ رَبِّيْ وَأَنَا عَبْدُهٗ • اَللّٰهُ رَبُّكَ وَأَنْتَ عَبْدُهٗ • اَللّٰهُ رَبُّ كُلِّ شَىْءٍ وَ هُوَ اِلٰهٌ وَاحِدٌ ،لَيْسَ لَهٗ شَرِيْكٌ وَهُوَ مُحِيْطٌ بِكُلِّ كَافِرٍ وَعَذَابُهٗ بِكُلِّ كَافِرٍ مُلْحِقٌ •وَالْكَافِرُ عَنْهُ غَافِلٌ وَهُوَ مَحْرُوْمٌ •

تمھارا رب کون ہے

ترجمہ:۔ میرا رب اللہ ہے اور وہ پیدا کرنے والا ہے،زمین وآسمان کا پیدا کرنے والا بلکہ ہر چیز کو پیدا کرنے والا ہے۔اسی کے لیے بادشاہی ہے اور اسی کے لیے تعریف ہے،اس کے دست قدرت میں بھلائی ہے اور وہ ہر چیز پر قادر ہے۔بادشاہی میں اس کا کوئی شریک نہیں

اور وہ ملک کا مالک ہے۔اس کے مثل کوئی چیز نہیں ہے اور وہ سننے دیکھنے والا ہے۔ہر کوئی اس کا محتاج ہے اور وہ کسی کا محتاج نہیں اور وہ بے نیاز خوبیوں والا ہے۔اللہ میرا رب ہے اور میں اس کا بندہ ہوں۔اللہ آپ کا رب ہے اور آپ اس کے بندے ہیں۔اللہ ہر چیز کا رب ہے اور وہ ایک معبود ہے،اس کا کوئی شریک نہیں ہے اور وہ ہر کافر کو گھیرے ہوئے ہے،اس کا عذاب ہر کافر کو ملنے والا ہے۔اور کافر اس (اللہ) سے غافل ہے اور وہ بد نصیب ہے۔

جوابات

اَللهُ خَالِقُ الْأَرْضِ • اَللهُ خَالِقُ السَّمَاءِ •نَعَمْ: هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ ۔ اَلْمُلْكُ لِلهِ • اَلْحَمْدُ لِلهِ •لَيْسَ لَهٗ شَرِيْكٌ • اَللهُ مَالِكُ الْمُلْكِ •نَعَمْ: اَللهُ رَبِّي •نَعَمْ: هُوَ إِلٰهٌ وَاحِدٌ • (**سوال**: أَهُوَ مُحِيْطٌ بِكُلِّ كَافِرٍ ؟) نَعَمْ: هُوَ مُحِيْطٌ بِكُلِّ كَافِرٍ •

عربی بناؤ

اَللهُ مَالِكُ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ • لَيْسَ لَهٗ شَرِيْكٌ فِي الْمُلْكِ وَ هُوَ وَاحِدٌ • اَللهُ رَبِّي وَخَالِقِيْ وَمَالِكِيْ • اَلْقُرْآنُ كَلَامُهٗ • سَيِّدُنَا مُحَمَّدٌ ﷺ نَبِيُّهٗ وَرَحْمَةٌ لِلْعَالَمِيْنَ • لَيْسَ كَمِثْلِهٖ شَيْءٌ مِنَ الْجِنِّ وَالإِنْسِ • اِسْمُ أَبِيْهِ الْكَرِيْمِ عَبْدُاللهِ وَاِسْمُ أُمِّهِ الْكَرِيْمَةِ آمِنَه رضى الله عنهما •وَهُوَ رَءُوْفٌ وَرَحِيْمٌ بِخَلْقِ اللهِ •

درس (۲۸)

مَسْجِدُ الرَّسُوْلِ بِالْمَدِيْنَةِ الْمُنَوَّرَةِ

(سَيِّدُنَا)مُحَمَّدُ نِ الْمُصْطَفٰى ﷺ عَبْدُ اللهِ وَرَسُوْلُهٗ ،خُلُقُهٗ عَظِيْمٌ وَشَانُهٗ رَفِيْعٌ وَهُوَ خَيْرُ رَسُوْلٍ ،لَيْسَ كَمِثْلِهٖ شَيْءٌ فِي خَلْقِ اللهِ • مَوْلِدُهٗ مَكَّةُ الْمُكَرَّمَةُ وَهِيَ بَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ• مُهَاجَرُهٗ مَدِيْنَةٌ مُنَوَّرَةٌ وَهِيَ بَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ أَيْضًا • هَوَاءُهَا مُعْتَدِلٌ لَا بَارِدٌ وَّلَا حَارٌّ

،وَهُنَاکَ مَسْجِدٌ ،مَسْجِدٌ عَظِيْمٌ وَ هُوَ مَشْهُوْرٌ بِمَسْجِدِ الرَّسُوْلِ وَهُوَ مُبَارَکٌ ، مُبَارَکٌ جِدًّا فِيْهِ مَزَارُ الرَّسُوْلِ ﷺ وَهُوَ مَرْجِعُ الْعَالَمِ •

مسجد نبوی شریف مدینہ منورہ میں

ترجمہ:۔ ہمارے آقا محمد ﷺ اللہ کے بندے اور اس کے رسول ہیں ،ان کے اخلاق عظیم ہیں،ان کا رتبہ بلند ہے اور وہ بہترین رسول ہیں،اللہ کی مخلوق میں کوئی چیز ان کی طرح نہیں ہے۔ان کی جائے پیدائش مکہ مکرمہ ہے اور وہ پاکیزہ شہر ہے۔ان کی ہجرت گاہ مدینہ منورہ ہے اور وہ بھی پاکیزہ شہر ہے،اس کی ہوا معتدل (خوشگوار) ہے نہ ٹھنڈی ہے اور نہ گرم،اور وہاں ایک مسجد ہے بڑی مسجد اور وہ مسجد الرسول کے نام سے مشہور ہے اور وہ بابرکت ہے بہت بابرکت،اس میں رسول کریم ﷺ کی قبر انور ہے اور وہ دنیا کی پناہ گاہ ہے۔

جوابات

نَعَمْ،رَسُوْلُ اللّٰهِ ﷺ نِعْمَةُ اللّٰهِ • نَعَمْ،هُوَ رَحِيْمٌ بِخَلْقِ اللّٰهِ •نَعَمْ، مَسْجِدُ الرَّسُوْلِ مُبَارَکٌ • نَعَمْ، اَلْبَيْتُ الْحَرَامُ بَيْتُ اللّٰهِ• نَعَمْ، اَلْقُرْآنُ الْحَكِيْمُ خَيْرُ كِتَابٍ • نَعَمْ، هٰذِهِ الْحَدِيْقَةُ لِعَلِيٍّ • نَعَمْ، اَلْحَيَا ءُ شُعْبَةٌ مِنَ الْإِيْمَانِ •

عربی بناؤ

هٰذِهِ بَلْدَتِی وَهِیَ بَلْدَةٌ كَبِيْرَةٌ • هٰهُنَا مَسْجِدٌ وَهُنَاکَ مَدْرَسَةٌ وَهِیَ جَمِيْلَةٌ • اَلْمَسْجِدُ جَمِيْلٌ جِدًّا وَلَوْنُهٗ أَخْضَرُ • اَلْمَدْرَسَةُ وَاسِعَةٌ جِدًّاوَهِیَ مَشْهُوْرَةٌ بِالْمَدْرَسَةِ الْعَرَبِيَّةِ • هٰذَا لَوْحٌ مِنَ الْحَجَرِ وَلَوْنُهٗ أَسْوَدُ • اَلْمَسْجِدُ النَبَوِیُّ مَسْجِدٌ جَمِيْلٌ وَهُوَ فِی الْمَدِيْنَةِ الْمُنَوَّرَةِ •

درس(۲۹)تمرینی

(۱)

هٰذِهٖ مَدْرَسَتِيْ وَهِيَ وَاسِعَةٌ •هٰذَا بَابُهَا وَهُوَ رَائِعٌ وَذٰلِكَ مَكْتَبُهَا وَهُوَ عَصْرِيٌّ •وَالِدِيْ مُدِيْرُهَا وَمُؤَسِّسُهَا وَهُوَ اَدِيْبُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ •خُلُقُهٗ طَيِّبٌ وَعَمَلُهٗ صَالِحٌ وَ حَدِيْثُهٗ طَرِيْفٌ وَأَنَا طَالِبٌ فِيْهَا • دِرَاسَتُهَا جَيِّدَةٌ وَنِظَامُهَا بَدِيْعٌ •هٰذَا زَمِيْلِيْ وَهُوَ طَالِبٌ فِيْهَا أَيْضًا•هٰذَا اُسْتَاذُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ الْجَدِيْدُ وَهُوَ حَرِيْصٌ عَلَى التَّدْرِيْسِ وَ رَءُوْفٌ بِكُلِّ تِلْمِيْذٍ وَالأُسْتَاذُ الْفَارِسِيَّةُ لَيْسَ بِحَاضِرٍ •

میری مشق(۱)

ترجمہ:-

یہ میرا مدرسہ ہے اور وہ کشادہ ہے ۔یہ اس کا دروازہ ہے اور وہ خوشنما ہے وہ اس کا دفتر ہے اور وہ ماڈرن ہے ۔میرے والد اس کے مینیجر اور اس کے بانی ہیں اور وہ عربی زبان کے ادیب ہیں،ان کے اخلاق اچھے ہیں،ان کا عمل نیک ہے،ان کی گفتگو انوکھی ہے اور میں بھی اس میں طالب علم ہوں،اس کی تعلیم اچھی ہے اور اس کا نظام انوکھا ہے،یہ میرا ہم سبق ساتھی ہے اور وہ بھی اس میں طالب علم ہے۔یہ عربی زبان کے نئے استاذ ہیں اور وہ پڑھانے کے گرویدہ ہیں،وہ ہر طالب علم پر مہربان ہیں اور فارسی کے استاذ موجود نہیں ہیں۔

(۲)

فِيْ مَدْرَسَتِيْ حَدِيْقَةٌ جَمِيْلَةٌ وَفِي الْحَدِيْقَةِ كَثِيْرٌ مِنَ الشَّجَرِ اَي : مِنَ التُّفَّاحِ وَالرُّمَّانِ وَالْبُرْتَقَالِ وَالْمَوْزِ وَفِيْهَا نَخْلَةٌ أَيْضًا وَهِيَ شَجَرَةٌ طَوِيْلَةٌ وَلَهَا جِدَارٌ وَهُوَ مُحِيْطٌ بِهَا مِنْ كُلِّ جَانِبٍ وَلَهَا بَابٌ وَاسِعٌ وَهُوَ رَائِعٌ جِدًّا •

(۲)

ترجمہ: میرے مدرسے میں خوب صورت باغ ہے اور باغ میں سیب، انار، سنترہ اور کیلے کے بہت سے درخت ہیں اور اس میں ایک کھجور کا درخت بھی ہے، وہ لمبا درخت ہے اور مدرسہ کی ایک دیوار ہے وہ اسے ہر طرف سے گھیرے ہوئے ہے اور اس کا ایک کشادہ دروازہ ہے اور وہ بھی بہت انوکھا ہے۔

جوابات

هٰذِهِ مَدْرَسَةٌ• فِيْهَا حَدِيْقَةٌ جَمِيْلَةٌ• مَدْرَسَتِيْ جَمِيْلَةٌ• نَعَمْ ،هِيَ وَاسِعَةٌ• نَعَمْ، بَابُهَا رَائِعٌ• نَعَمْ مَكْتَبُهَا عَصْرِيٌّ• نَعَمْ دِرَاسَتُهَا جَيِّدَةٌ•نَعَمْ نِظَامُهَا بَدِيْعٌ • هٰذَا طَالِبٌ• نَعَمْ هُوَ زَمِيْلِيْ• هٰذَا أُسْتَاذٌ• نَعَمْ ،هُوَ أُسْتَاذُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ•نَعَمْ هُوَ حَرِيْصٌ عَلَى التَّدْرِيْسِ• نَعَمْ هُوَ رَؤُوْفٌ بِكُلِّ تِلْمِيْذٍ• أُسْتَاذُ اللُّغَةِ الْفَارِسِيَّةِ لَيْسَ بِحَاضِرٍ•

عربی بناؤ

هٰذَا حَبْلٌ وَهُوَ طَوِيْلٌ وَلَوْنُهَا أَصْفَرُ• هٰذَا خَيْطٌ وَلَوْنُهٗ أَبْيَضُ• فِي الدَّلْوِ مَاءٌ وَهُوَ حَارٌّ• اَلتُّفَّاحُ مُفِيْدٌ فِيْ كُلِّ فَصْلٍ• اَلرُّمَّانُ فِيْ فَصْلِ الصَّيْفِ مُفِيْدٌ جِدًّا• اَلتِّيْنُ مُفِيْدٌ فِيْ فَصْلِ الشِّتَاءِ• ذِكْرُ اللهِ رَفِيْعٌ وَهُوَ خَيْرُ شُغْلٍ• رَسُوْلُ اللهِ ﷺ رَؤُوْفٌ رَحِيْمٌ بِأُمَّتِه• هٰذَ الْأُسْتَاذُ رَؤُوْفٌ بِكُلِّ تِلْمِيْذِه• اَللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ خَيْرُ اللُّغَةِ• فِيْ هٰذِهِ الْحَدِيْقَةِ كَثِيْرٌ مِنَ الْأَزْهَارِ•

درس (۳۰)

مِنَ الْقُرْآنِ الْحَکِیْمِ

اَلْحَمْدُ لِلّٰہِ • وَھُوَ رَبُّ کُلِّ شَیْءٍ •وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِیْمِ •مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللّٰہِ •لِکُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ •لِکُلِّ أَجَلٍ کِتَابٌ •کُلٌّ فِیْ کِتَابٍ مُبِیْنٍ • مَتَاعُ الدُّنْیَا قَلِیْلٌ • أَلَیْسَ الصُّبْحُ بِقَرِیْبٍ • ذٰلِکَ الْفَضْلُ مِنَ اللّٰہِ •ھٰذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّیْ • فَلِلّٰہِ الْحَمْدُ •وَاللّٰہُ غَفُوْرٌ رَّحِیْمٌ • وَاللّٰہُ وَاسِعٌ عَلِیْمٌ• وَاللّٰہُ عَلِیْمٌ حَلِیْمٌ • اَللّٰہُ خَالِقُ کُلِّ شَیْءٍ وَھُوَ الْوَاحِدُ الْقَھَّارُ •ذٰلِکَ عَالِمُ الْغَیْبِ وَالشَّھَادَةِ •أَلَیْسَ ھٰذَا بِالْحَقِّ •بَلْ ھُوَ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّکَ • لَہٗ الْحَمْدُ فِي الأُوْلٰی وَالاٰخِرَةِ •

قرآن حکیم سے

ترجمہ

تمام تعریف اللہ رب العزت کے لیے ہے۔ اور وہ ہر چیز کا رب ہے،عرش اعظم کا رب ہے۔ محمد ﷺ اللہ کے رسول ہیں۔ ہر امت کے لیے ایک وعدہ ہے، ہر وعدہ کے لیے کتاب ہے۔ ہر چیز روشن کتاب میں ہے۔ دنیا کا سامان تھوڑا ہے۔ کیا صبح قریب نہیں ہے۔ وہ اللہ کے فضل سے ہے۔ یہ میرے رب کے فضل سے ہے۔ تو اللہ ہی کے لیے تمام تعریفیں ہیں۔ اور ضرور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اور اللہ سننے اور جاننے والا ہے۔ اللہ تعالیٰ جاننے والا اور قابل حلم ہے۔ اللہ ہر چیز کا پیدا کرنے والا ہے اور وہ اکیلا غالب ہے۔ وہ ظاہر و باطن کو جاننے والا ہے۔ کیا یہ حق نہیں ہے؟ بلکہ وہ تمھارے رب کی طرف سے حق ہے۔ اسی کے لیے دنیا اور آخرت میں تعریف ہے۔

جوابات

اَلْحَمْدُ لِلہِ • نَعَمْ:ھُوَ رَبُّ کُلِّ شَیْءٍ • نَعَمْ:لِکُلِّ اَجَلٍ کِتَابٌ • نَعَمْ:اَللّٰہُ غَفُوْرٌ• نَعَمْ:اَللّٰہُ رَحِیْمٌ • نَعَمْ: اَللّٰہُ خَالِقُ کُلِّ شَیْءٍ • سَیِّدُنَا مُحَمَّدٌ ﷺ رَسُوْلُ اللّٰہِ•

(**سوال**:أَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ؟)نَعَمْ: هُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ •

عربی بناؤ

وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ • وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَحِيْمٌ • وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ وَحَكِيْمٌ • لِمَنِ الْمُلْكُ ؟ لِلّٰهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ • اَلشَّرْقُ وَالْغَرْبُ لِلّٰهِ • وَهُوَ قَادِرٌ عَلٰى كُلِّ شَىْءٍ وَعَالِمٌ بِكُلِّ شَىْءٍ • هٰذَا خَلْقُ اللّٰهِ • هٰذَا شَىْءٌ عَجِيْبٌ • ذٰلِكَ فَوْزٌ عَظِيْمٌ • اَلْإِسْلَامُ خَيْرُ دِيْنٍ • اَلْقُرْآنُ خَيْرُ كِتَابٍ •

صحیح اعراب لگاکراور ترجمہ کرکے اپنے استاد کو دکھاؤ

تمرین (۱)

هٰذَا مَكْتَبُ الْمَدْرَسَةِ وَ هُوَ جَمِيْلٌ •فِيْهِ أَرِيْكَةٌ وَكُرْسِىٌّ وَطَاوِلَةٌ وَعَلٰى بَابِهٖ سِتْرٌ مُتَلَوِّنٌ •عَلَى الْأَرِيْكَةِ مُدِيْرُ الْمَدْرَسَةِ وَهُوَ مُؤَسِّسُهَا أَيْضًا وَفِيْ جَيْبِهٖ قَلَمُ الْحِبْرِ وَهُوَ ثَمِيْنٌ وَفِيْ يَدِهٖ هَاتِفٌ جَوَّالٌ وَ هُوَ رَائِعٌ وَعَلَى الْكُرْسِىِّ أُسْتَاذٌ جَدِيْدٌ اِسْمُهٗ سُلَيْمَانُ وَهُوَ اَدِيْبٌ وَعَلَى الطَّاوِلَةِ إِبْرِيْقٌ وَكَأسٌ وَأَصِيْصٌ وَمِحْبَرٌ •فِى الْإِبْرِيْقِ مَاءٌ بَارِدٌ وَفِى الْكَأسِ لَبَنٌ حَارٌّ وَفِى الْأَصِيْصِ غَرْسٌ وَعَلَى الْغَرْسِ زَهْرٌ وَالْغَرْسُ أَخْضَرُ وَالزَّهْرُ أَحْمَرُ كَالْوَرْدِ وَفِى الْمِحْبَرِ ،حِبْرٌ أَسْوَدُ وَالْحِبْرُ الْأَسْوَدُ رَخِيْصٌ •

ترجمہ:

یہ مدرسہ کا مکتب ہے اور وہ خوب صورت ہے۔اس میں صوفہ،کرسی اور میز ہے اور اس کے دروازہ پر ایک رنگین پردہ ہے۔صوفہ پر مدرسہ کا مینیجر ہے اور وہ اس کا بانی بھی ہے،اس کی جیب میں فونٹن پن ہے اور وہ قیمتی ہے،اس کے ہاتھ میں موبائیل فون ہے اور وہ خوشنما ہے ،کرسی پر نیے استاد ہیں ان کا نام سلیمان ہے اور وہ ادیب ہیں،میز پر جگ،گلاس،گملا اور دوات

ہے۔جگ میں ٹھنڈا پانی ہے اور گلاس میں گرم دودھ ہے، گملے میں پودا ہے اور پودے پر پھول ہے، پودا ہرا ہے اور پھول گلاب کی طرح سرخ ہے، دوات میں کالی روشنائی ہے اور کالی روشنائی سستی ہے۔

تمرین (۲)

مَنْ هٰذَا ؟ هٰذَا طَالِبٌ وَهُوَ صَالِحٌ • كَيْفَ خُلْقُهُ ؟خُلْقُهُ طَيِّبٌ • مَا هِوَايَتُهُ ؟ هِوَايَتُهُ اَلْقِرَاءَةُ وَالْكِتَابَةُ • مَابِيدِهِ ؟ بِيَدِهِ " مِفْتَاحُ الْعَرَبِيَّةِ " وَهُوَ كِتَابٌ مُفِيْدٌ لِكُلِّ طَالِبٍ مِنَ الذَكِيِّ وَالْغَبِيِّ وَكُلُّ دَرْسٍ مِنْهُ سَهْلٌ لَا صَعْبٌ وَهُوَ فِي اللُّغَةِ الْعَرَ بِيَّةِ •اَللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ خَيْرُ لُغَةٍ وَتَعْلِيْمُهَا ضَرُوْرِيٌّ لِكُلِّ مُسْلِمٍ وَمُسْلِمَةٍ •

ترجمہ: یہ کون ہے ؟یہ طالب علم ہے اور وہ نیک ہے۔اس کے اخلاق کیسے ہیں ؟اس کے اخلاق اچھے ہیں۔اس کا محبوب مشغلہ کیا ہے؟اس کا محبوب مشغلہ پڑھنا اور لکھنا ہے۔اس کے ہاتھ میں کیا ہے ؟اس کے ہاتھ میں "مفتاح العربیہ" ہے اور وہ ذہین اور کند ذہن ہر طالب علم کے لیے مفید کتاب ہے،اس کا ہر سبق آسان ہے مشکل نہیں ہے اور وہ عربی زبان میں ہے ،عربی زبان بہترین زبان ہے ،اس کی تعلیم ہر مسلمان مرد و عورت کے لیے ضروری ہے۔

مَنْ هٰذِهِ؟ هٰذِهِ بِنْتٌ وَهِيَ صَالِحَةٌ جِدًّا • مَااِسْمُهَا ؟اِسْمُهَا سَلْمٰی • كَيْفَ بَيْتُهَا ؟ بَيْتُهَا عَصْرِيٌّ جَمِيْلٌ •

ترجمہ:-

یہ کون ہے ؟ یہ لڑکی ہے اور وہ بہت نیک ہے۔اس کا نام کیا ہے ؟اس کا نام سلمی ہے ۔اس کا گھر کیسا ہے ؟اس کا گھر خوب صورت ماڈرن ہے۔

مَنْ أَنْتَ؟ يَاوَلَدُ ! أَنَا طَالِبٌ فِي الْمَدْرَسَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ •كَيْفَ مَدْرَسَتُكَ

؟ وَكَيْفَ دِرَاسَتُهَا؟ مَدْرَسَتِي جَمِيْلَةٌ وَدِرَاسَتُهَا جَيِّدَةٌ وَهِيَ مَشْهُوْرَةٌ فِي الْبَلَدِ ،مَشْهُوْرَةٌ جِدًّا •

مَنْ أَنْتِ يَا بِنْتُ ؟أَنَا طَالِبَةٌ • أَأَنْتَ مُسْلِمَةٌ ؟ نَعَمْ، أَنَا مُسْلِمَةٌ •مَا اِسْمُ وَالِدِكِ ؟اِسْمُهُ عَبْدُ اللّٰهِ •

ترجمہ:-

توکون ہے اے لڑکے !؟میں مدرسہ اسلامیہ کا طالب علم ہوں۔تیرا مدرسہ کیسا ہے ؟اور اس کی تعلیم کیسی ہے ؟میرا مدرسہ خوب صورت ہے اس کی تعلیم اچھی ہے اور وہ شہر میں بہت مشہور ہے۔

توکون ہے اے لڑکی ! ؟میں طالبہ ہوں۔کیا تو مسلمان ہے ؟ہاں:میں مسلمان ہوں ۔تیرے والد کا نام کیا ہے ؟ان کا نام عبداللہ ہے۔

مَا هٰذَا ؟ وَمَا فِيْهِ ؟ هٰذَا بَيْتٌ وَفِيْهِ :جَمَلٌ وَبَقَرٌ وَجَامُوسٌ وَضَأْنٌ وَشَاةٌ وَفَرَسٌ وَحِمَارٌ وَكَلْبٌ وَقِطَّةٌ •أَيْنَ السَّلَّةُ ؟ هِيَ عَلَى الطَّاوِلَةِ • مَا فِيْهَا ؟ فِيْهَا :تِيْنٌ وَتُفَّاحٌ وَرُمَّانٌ وَبُرْتَقَالٌ وَمَوْزٌ وَبَصَلٌ وَثُوْمٌ وَفِلْفِلٌ •

مَاهٰذِهِ ؟ وَمَا فِيْهَا ؟ هٰذِهِ حَقِيْبَةٌ وَفِيْهَا :قُبَّعَةٌ وَقَلَنْسُوَةٌ وَقَمِيْصٌ وَ سَاعَةٌ وَفِيْهَا :قَلَمُ الْحِبْرِ وَقَلَمُ الرَّصَاصِ وَكَشَّافُ الضَوْءِ أَيْضًا •

ترجمہ:

یہ کیا ہے ؟اور اس میں کیا ہے ؟ یہ گھر ہے اور اس میں اونٹ ، گائے ، بھینس ، بھیڑ ،بکری، گھوڑا، گدھا، کتا اور بلی ہے۔ٹوکری کہاں ہے ؟وہ میز پر ہے۔اس میں کیا ہے ؟اس میں انجیر، سیب، انار، سنترہ، کیلا، پیاز، لہسن اور مرچ ہے۔

یہ کیا ہے ؟اور اس میں کیا ہے ؟ یہ بیگ ہے اور اس میں ٹوپ ،ٹوپی، قمیص/کرتا اور گھڑی ہے۔اور اس میں فونٹن پن، پنسل اور لائٹ بھی ہے۔

فهرس الفاظ الجزء الاول ومعانيها

درس(۱)

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
اِنَاءٌ:ج،آنِيَةٌ	برتن	بَصَلٌ	پیاز
ثُوْمٌ	لہسن	تُفَّاحٌ	سیب
جَبَلٌ:ج،جِبَالٌ	پہاڑ	حَبْلٌ:ج،حِبَالٌ	رسی
خَيْطٌ:جِ،خُيُوْطٌ	دھاگا	دَلْوٌ:ج،دِلَاءٌ	بالٹی
ذَهَبٌ	سونا	رُمَّانٌ	انار
زَهْرٌ	پھول	سَرْجٌ	زین
شَجَرٌ: ج، أَشْجَارٌ	درخت	صِدَارٌ	واسکٹ
ضَرْعٌ:ج،ضُرُوْعٌ	تھن	طُوْبٌ:ج،أَطْوَابٌ	اینٹ
ظَرْفٌ:ج،ظُرُوْفٌ	برتن	عِنَبٌ:ج،أَعْنَابٌ	انگور
غَرْسٌ:ج،أَغْرَاسٌ	پودا	قُفْلٌ:ج،أَقْفَالٌ	تالا
كُرْسِيٌّ:ج،كَرَاسِيٌّ	کرسی	لَوْزٌ	بادام
مِفْتَاحٌ:ج،مَفَاتِيْحُ	چابی	نَجْمٌ:ج،نُجُوْمٌ	ستارا
وَرْدٌ	گلاب	هِلَالٌ:ج،أَهِلَّةٌ	چاند
يَرَاعٌ	قلم (نیزے کا)	فِلْفِلٌ	مرچ

درس(۲)

اَبٌ:ج،آبَاءُ	باپ	عَمٌّ:ج،أَعْمَامٌ	چچا
خَالٌ:ج،أَخْوَالٌ	ماموں	فَرَسٌ:ج،أَفْرَاسٌ	گھوڑا
اَخٌ:ج،إِخْوَانٌ	بھائی	حَارِسٌ:ج،حُرَّاسٌ	چوکیدار
لَحْمٌ:ج،لُحُوْمٌ	گوشت	جَرَسٌ:ج،أَجْرَاسٌ	گھنٹی
خَاتَمٌ:ج،خَوَاتِيْمُ	مہر	سِكِّيْنٌ:ج،سَكَاكِيْنُ	چھری،چاقو
قِطَارٌ:ج،قُطُرٌ	ریل	مِقْرَاضٌ:ج،مَقَارِيْضُ	قینچی
مَلِكٌ:ج،مُلُوْكٌ	بادشاہ	حَدِيْدٌ	لوہا،تیز
سُكَّرٌ	چینی/شکر	طِفْلٌ:ج،أَطْفَالٌ	بچہ
ضَيْفٌ:ج،ضُيُوْفٌ	مہمان	سَاعَةٌ:ج،سَاعَاتٌ	گھنٹا

درس(۳)

طَرِيٌّ	تازہ	طَعَامٌ:ج،أَطْعِمَةٌ	کھانا
بَائِتٌ(ن)	باسی	حُلْوٌ	میٹھا
حَامِضٌ(ک)	کھٹا	جَائِعٌ:ج،جِيَاعٌ(ن)	بھوکا
بَقْلٌ:ج،بُقُوْلٌ	سبزی	سُوَالٌ:ج،أَسْئِلَةٌ	سوال
سَهْلٌ:ج،سُهُوْلٌ	آسان	جَوَابٌ:ج،أَجْوِبَةٌ	جواب
صَعْبٌ	سخت	بُرْتُقَالٌ	سنترہ
مَوْزٌ	کیلا	طَوِيْلٌ	لمبا
مُبَارَكٌ	بابرکت	قَصِيْرٌ	پست قد،ناٹا

كَلْبٌ:ج،كِلَابٌ	کتا	مَاءٌ:ج،مِيَاهٌ	پانی
كَاتِبٌ:ج،كَتَبَةٌ	کلرک	عَاطِشٌ(س)	پیاسا
قِرْدٌ:ج،قُرُوْدٌ	بندر	مَهَنْدِسٌ	انجینئر
قَبِيْحٌ	بدصورت	جَمِيْلٌ	خوب صورت

درس(۴)

هٰذَا	یہ	قَفَصٌ:ج،أَقْفَاصٌ	پنجرہ
مِنْظَارٌ:ج،مَنَاظِيْرُ	دوربین	اَصِيْصٌ:ج،أُصُصٌ	گملا
مِصْبَاحٌ:ج،مَصَابِيْحُ	چراغ	ذٰلِكَ	وہ
إِبْرِيْقٌ:ج،أَبَارِيْقُ	لوٹا،جگ	لَوْحٌ:ج،أَلْوَاحٌ	تختی
درْسٌ:ج،دُرُوْسٌ	سبق	تَمْرِيْنٌ:ج،تَمْرِيْنَاتٌ	مشق

درس(۵)

أَرِيْكَةٌ:ج،أَرَائِكُ	صوفہ	طَاوِلَةٌ:ج،طَاوِلَاتٌ	میز
سَاعَةٌ:ج،سَاعَاتٌ	گھڑی	قَلَنْسُوَةٌ:ج،قَلَانِسُ	ٹوپی
دَرَّاجَةٌ:ج،دَرَّاجَاتٌ	سائیکل	أُسْطُوَانَةٌ:ج،أُسْطُوَانَاتٌ	ستون،سلنڈر
حَقِيْبَةٌ:ج،حَقَائِبُ	بیگ،سوٹ کیس	جَمَلٌ:ج،جِمَالٌ	اونٹ
نَاقَةٌ:ج،اَنْوُقٌ وَنُوْقٌ	اونٹنی	قُبَّعَةٌ:ج،قُبَّعَاتٌ	ٹوپ
مِحْفَظَةٌ:ج،مَحَافِظُ	بستہ	تِلْكَ	وہ(مؤنث)

درس (٦)

مَنْ	کون، جو، مفرد و جمع ذوی العقول کے لیے	وَلَدٌ: ج، أَوْلَادٌ	لڑکا
		رَجُلٌ: ج، رِجَالٌ	آدمی
بِنْتٌ	لڑکی	غُرَابٌ: ج، غِرْبَانٌ	کوّا
اِمْرَأَةٌ: ج، نِسَاءٌ	عورت	يَقْطِيْنَةٌ: ج، يَقْطِيْنٌ	کدو (لوکی)
حِمَارٌ: ج، حَمِيْرٌ	گدھا	مَاذَا	کیا
خُبْزٌ: ج، اَخْبَازٌ	روٹی، چپاتی		

درس (٧)

كُرَّاسَةٌ: ج، كَرَّاسَاتٌ	کاپی	كَلْبَةٌ	کتیا
قِطٌّ: ج، قِطَطَةٌ	بلوٹا	قِطَّةٌ: ج، قِطَطٌ	بلی
فَرَسٌ: ج، أَفْرَاسٌ	گھوڑا	فِيْلٌ: ج، أَفْيَالٌ	ہاتھی
شَاةٌ: ج، شِيَاهٌ	بکری	ضَأْنٌ	بھیڑ، بکری
أَثْلٌ: ج، آثَالٌ	جھاؤ	سِدْرٌ: ج، سِدَرٌ	بیری
بَقَرٌ	گائے (مذکر و مؤنث دونوں کے لیے)	عِجْلٌ: ج، عُجُوْلٌ	بچھڑا

درس (٨)

أَنَا	میں	أَنْتَ	تو
اِبْنٌ: ج، اَبْنَاءُ	بیٹا	جَدٌّ: ج، أَجْدَادٌ	دادا
حَفِيْدٌ: ج، حَفَدَاءُ	پوتا، نواسا	أُمٌّ: ج، أُمَّهَاتٌ	ماں
جَدَّةٌ: ج، جَدَّاتٌ	دادی	لَاعِبٌ	کھلاڑی

درس(۹)

مِنْ	سے	بَيْتٌ:ج،بُيُوْتٌ	گھر
فِيْ	میں	حَدِيْقَةٌ:ج،حَدَائِقُ	باغ
أَرْضٌ:ج،أَرَاضٍ	زمین	سَمَاءٌ:ج،سَمَاوَاتٌ	آسمان
طَاوِلَةٌ:ج،طَاوِلَاتٌ	میز	قِدْرٌ:ج،قُدُوْرٌ	دیگچی
لَبَنٌ:ج،أَلْبَانٌ	دودھ	جَيْبٌ:ج،جُيُوْبٌ	جیب
اَسَدٌ:ج،أُسُوْدٌ	شیر	قَمَرٌ:ج،اَقْمَارٌ	چاند
عَسْكَرِيٌّ	فوجی،سپاہی	كَأسٌ:ج،أَكْوَاسٌ	گلاس
جِدَارٌ:ج،جُدُرٌ	دیوار	حَمَامٌ:ج،حَمَائِمُ	کبوتر
سَقْفٌ:ج،سُقُوْفٌ	چھت	بَبْغَاءُ:ج،بَبْغَاوَاتٌ	طوطا
قَفَصٌ:ج،اَقفَاصٌ	پنجرہ	طَائِرٌ:ج،طُيُوْرٌ	پرندہ
فَوْزٌ	کامیابی	مُجْتَهِدٌ	محنتی

درس(۱۰)

اَيْنَ	کہاں	مِشْكٰوةٌ	طاق
سَمَكٌ:ج،أَسْمَاكٌ	مچھلی	عَلٰى	پر
كَيْفَ	کیسا	وَاسِعٌ	کشادہ
لِ	لیے	سَلَّةٌ:ج،سِلَالٌ	ٹوکری
قَرَاحٌ	صاف	جَمِيْلٌ	خوب صورت

درس(۱۱)

أُسْتَاذٌ:ج،أَسَاتِذَةٌ	استاذ،پروفیسر	هَلْ	کیا

نَعَمْ	ہاں	مَا	کیا

درس(۱۲)

جَالِسٌ(ض)	بیٹھنے والا (اسم فاعل)	تِلْمِيْذٌ:ج،تَلَامِيْذُ	شاگرد
قَائِمٌ(ن)	کھڑا ہونے والا (اسم فاعل)	شَارِعٌ:ج،شَوَارِعُ	سڑک
حَافِلَةٌ:ج،حَافِلَاتٌ	بس	وَاقِفٌ(ض)	کھڑا ہونے والا، اسم فاعل
مُعَلِّمَةٌ:ج،مُعَلِّمَاتٌ	استانی	مُشْتَغِلٌ(افتعال)	مشغول ومصروف
قَرَاءَةٌ	پڑھنا (مصدر،ض)	كِتَابَةٌ	لکھائی، تحریر
لَعِبٌ:ج،اَلْعَابٌ	کھیل	بَحْرٌ:ج،بِحَارٌ	سمندر
عَمِيْقٌ	گہرا	عَالَمٌ	دنیا

درس(۱۳)

قَمِيْصٌ	کرتا	أَبْيَضُ	سفید
أَسْوَدُ	کالا	أَصْفَرُ	پیلا
رَخِيْصٌ	سستا	أَحْمَرُ	سرخ
ثَمِيْنٌ	قیمتی	حَجَرٌ:ج،أَحْجَارٌ	پتھر

درس(۱۴)

رَسْمٌ:ج،رُسُوْمٌ	تصویر	جَمِيْلٌ	خوب صورت
حَيَوَانٌ:ج،حَيَوَانَاتٌ	جاندار (جانور)	بَغْلٌ:ج،بِغَالٌ	خچر
مِحْبَرٌ:ج،مَحَابِرُ	دوات	حِبْرٌ	روشنائی

درس(۱۵)

كَشَّافُ الضَّوْءِ	لائٹ	صَوْتٌ:ج،أَصْوَاتٌ	آواز
خُرْطَوْمٌ:ج،خَرَاطِيْمُ	سونڈ	عُنُقٌ:ج،أَعْنَاقٌ	گردن
ذَكِيٌّ:ج،أَذْكِيَاءُ	ذہین، ہوشیار	نَظِيْفٌ	ستھرا
طَالِبَةٌ:ج،طَالِبَاتٌ	متعلمہ، شاگردہ	كُتَّابٌ:ج،كَتَاتِيْبُ	مکتب
لَوْنٌ:ج،أَلْوَانٌ	رنگ	قَصِيْرٌ	چھوٹا، پست قد
صَهِيْلٌ	ہنہنانا	قَلَمُ الْحِبْرِ	فونٹن پن
قَلَمُ الرَّصَاصِ	پنسل	كُرَةُ الْقَدَمِ	فٹبال
مُتَلَوِّنٌ	رنگین	أُسْطَوَانَةُ الْغَازِ	گیس سلنڈر

درس(۱۶)

اُخْتٌ:ج،اَخَوَاتٌ	بہن	اِسْمٌ:ج،اَسْمَاءُ	نام
عَبْدٌ:ج،عِبَادٌ	غلام، بندہ	رَسُوْلٌ:ج،رُسُلٌ	پیغام رساں
خَيْرٌ:ج،أَخْيَارٌوَخُيُوْرٌ	بھلائی، بہتر	هِوَايَةٌ:ج،هِوَايَاتٌ	شوق

درس(۱۷)

مِنْقَارٌ:ج،مَنَاقِيْرُ	چونچ	بَبْغَاءُ:ج،بَبْغَاوَاتٌ	طوطا(مذکر ومؤنث)
سِتَارٌ:ج،سَتَائِرُ	پردہ، غلاف	بَابٌ:ج،أَبْوَابٌ	دروازہ
ثَوْرٌ:ج،ثِيْرَانٌ	بیل	قَصِيْرٌ	ناٹا، پست قد

درس(۱۸)

أَحَدٌ:ج،آحَادٌ	ایک،کوئی	مَتَاعٌ:ج،أَمْتِعَةٌ	سامان
كَثِيْرٌ	زیادہ	طَاهِرٌ	پاک
عَذْبٌ	میٹھا	قِطَارٌ:ج،قُطُرٌ	ریل،ٹرین
سَرِيْعٌ	تیز،فاسٹ	شَامِخٌ	بلند/اونچا
طِفْلٌ:ج،أَطْفَالٌ	بچہ	عَاطِشٌ(س)	پیاسا
خَبِيْرٌ	خبر رکھنے والا،جاننے والا	نَجِسٌ	ناپاک
مِلْحٌ	نمکین،کھاری	قَلِيْلٌ	کم

درس(۱۹)

اَيٌّ	کون سا(کیا)	شَيْءٌ:ج،أَشْيَاءُ	چیز
كُلٌّ	ہر،سب	شُغْلٌ:ج،أَشْغَالٌ	کام
فَصْلٌ:ج،فُصُوْلٌ	موسم	مُعْتَدِلٌ	خوش گوار،درمیانہ
فَصْلُ الرَّبِيْعِ	موسم بہار	حَارٌّ	گرم
فَصْلُ الصَّيْفِ	موسم گرما	بَارِدٌ	ٹھنڈا
فَصْلُ الشِّتَاءِ	موسم سرما	مُفِيْدٌ	فائدہ مند(کارآمد)
شَاغِلٌ	مشغول	نَابِحٌ	بھونکنے والا
صَاهِلٌ	ہنہنانے والا	نَاهِقٌ	رینکنے والا

درس(۲۰)

هَزِيْلٌ:ج،هُزَلَاءُ	دبلا	سَمِيْنٌ:ج،سُمَنَاءُ	موٹا
وَفِيٌّ:ج،أَوْفِيَاءُ	وفادار	دَرْسٌ:ج،دُرُوْسٌ	سبق

طَالِبٌ:ج،طُلَّابٌ	شاگرد	أَنُوْفٌ	خوددار، غیرت مند

درس(۲۱)

أَيْضًا	بھی	إِلٰى	تک
ذَاهِبٌ	جانے والا	مَسْجِدٌ:ج،مَسَاجِدُ	مسجد
لِمَاذَا	کیوں	يَدٌ:ج،أَيْدِيْ	ہاتھ

درس(۲۲)

لَبُوْنٌ:ج،لَبُوْنٌ	دودھ والا جانور	مَطَارٌ:ج،مَطَارَاتٌ	ہوائی اڈہ، ایر پورٹ
رَائِعٌ	خوشنما	سِتْرٌ	پردہ، آڑ، رکاوٹ
جَامُوْسٌ:ج،جَوَامِيْسُ	بھینس	دَارِسٌ	ریسرچ اسکالر
هُدْهُدٌ	ایک پرندہ	قَوْمِيٌّ	عوامی، نیشنل
مَحْبُوْبٌ	پیارا	نَاجِحٌ	کامیاب
كَسْلَانُ	سست	سَاقِطٌ	فیل

درس(۲۳)

حَدِيْثٌ:ج،أَحَادِيْثُ	بات/گفتگو	صَوَابٌ	درست
سَيْفٌ:ج،سُيُوْفٌ	تلوار	حَدِيْدٌ	لوہا، تیز
صَالِحٌ	نیک	صَانِعٌ:ج،صُنَّاعٌ	کاریگر
تِيْنٌ	انجیر	لَذِيْذٌ	اچھا، ذائقہ دار

درس(۲۴)

لِقَاءٌ	ملاقات	مَحَطَّةٌ:ج،مَحَطَّاتٌ	ریلوے اسٹیشن
شَابٌّ:ج،شُبَّانٌ	جوان	قَادِمٌ	آنے والا

لُغَةٌ:ج،لُغَاتٌ	زبان	حَیٌّ:ج،أَحْیَاءُ	محلہ،زندہ
قِلْعَةٌ:ج،قِلَاعٌ	قلعہ	مَعْرُوْفٌ	مشہور
اَلْمَعْبَدُ الْهِنْدُوْكِيُّ	مندر	اَلْجَامِعُ:ج،جَوَامِعُ	جامع مسجد
مُسَافِرٌ	جانے والا،روانہ ہونے والا	هُوَ	وہ

درس(۲۵)

أ	کیا	لَیْسَ	نہیں
بَلٰی	کیوں نہیں	عَصِیْرٌ	جوس
مُهَذَّبٌ	باادب،باتہذیب	شَهِيٌّ	مرغوب

درس(۲۶)

عَتِیْقٌ	پرانا،بزرگ،قدیم	أَوَّلُ	پہلا
اَفْضَلُ	بہترین	مِثْلُ	طرح
عَالَمٌ	دنیا	حَجَرٌ:ج،أَحْجَارٌ	پتھر
مَنْزِلَةٌ	درجہ،مقام	رَفِیْعٌ	بلند
مُحِبٌّ	محبت کرنے والا	زَائِرٌ	زیارت کرنے والا
یَوْمٌ:ج،أَیَّامٌ	دن	جَزَاءٌ	بدلہ

درس(۲۷)

رَبٌّ:ج،أَرْبَابٌ	پالنے والا،مالک	خَالِقٌ	پیدا کرنے والا
مُلْكٌ	بادشاہی	حَمْدٌ	تعریف،خوبی
شَرِیْكٌ:ج،شُرَكَاءُ	ساجھی	سَمِیْعٌ	سننے والا
بَصِیْرٌ	دیکھنے والا	غَنِيٌّ	بے نیاز

حَمِيْدٌ	خوبیوں والا	إِلٰهٌ:ج،آلِهَةٌ	معبود
مُلْحِقٌ	ملنے والا	مُحِيْطٌ	گھیرنے والا
مَحْرُوْمٌ	بدنصیب،محروم	هُوَ	وہ

درس(۲۸)

سَيِّدٌ:ج،سَادَةٌ	سردار،آقا	خُلُقُ؛ج،أَخلَاق	آداب
شَأنٌ:ج،شُئُوْنٌ	مرتبہ	خَيْرٌ	بہتر،بھلائی
خَلْقٌ	مخلوق	مَوْلِدٌ	جاے پیدائش
مُهَاجَرٌ	جاے ہجرت	بَلْدَةٌ	شہر
طَيِّبَةٌ	پاکیزہ	هُنَاكَ	وہاں
جِدًّا	بہت	مَرْجِعٌ	رجوع گاہ(جاے پناہ)

درس(۲۹)

مَدْرَسَةٌ:ج،مَدَارِسُ	مدرسہ	وَاسِعٌ	کشادہ
مَكْتَبٌ:ج،مَكَاتِبُ	دفتر	عَصْرِيٌّ	ماڈرن
مُؤَسِّسٌ	بانی	مُدِيْرٌ	مینیجر
طَرِيْفٌ	انوکھا	دِرَاسَةٌ	تعلیم
جَيِّدٌ	عمدہ	بَدِيْعٌ	انوکھا
حَرِيْصٌ	بہت گرویدہ،شائق	رَءُوْفٌ	مہربان
نَخْلَةٌ	کھجور کا درخت	جِدَارٌ:ج،جُدُرٌ	دیوار

درس(۳۰)

أُمَّةٌ:ج،أُمَمٌ	قوم،عوام	أَجَلٌ:ج،آجَالٌ	وعدہ،موت
مُبِيْنٌ	روشن	قَلِيْلٌ	کم
غَفُوْرٌ	بخشنے والا	حِلْمٌ	حلم والا
قَهَّارٌ	غالب	غَيْبٌ:ج،غُيُوْبٌ	پوشیدہ
شَهَادَةٌ	ظاہر	أُوْلٰی	دنیا

راقم الحــروف کی دواور کتابیں ’’مصباح العربیۃ شرح منہاج العربیۃ اول، دوم، سوم‘‘ منظرعـام پرآچکی ہیں،اور ایک کتاب ’’معارف الادب شرح محبانی الادب ‘‘عربی عبارت پراعراب،حل لغات، مادہ وہفت اقسام کی تعیین ،سلیس اردو ترجمہ اور مزید معلومات کے ساتھ منظرعام پرآچکی ہے۔’’مصباح الطالبین ترجمہ منہاج العابدین ‘‘زیرطبع ہے۔

محمد گل ریز رضا مصباحی
مدناپوری،بہیڑی،بریلی شریف یوپی

تعارف مترجم ایک نظر میں

(بقلم خود)

نام ونسب: محمد گل ریز بن امیر دولھا بن وزیر خاں۔ **وطن:** مدنا پور، پوسٹ شیش گڑھ، بہیڑی، بریلی شریف یوپی۔ **تاریخ پیدائش:** ۱۰/ نومبر ۱۹۹۰ بروز ہفتہ

جن مدارس میں تعلیم حاصل کی:

(۱)-مدرسہ دار العلوم غریب نواز مدنا پور (پرائمری درجات)

(۲)-مدرسہ اشرف العلوم شیش گڑھ، رام پور (درجۂ حفظ)

(۳)-مدرسہ عالیہ نعمانیہ غریب نواز شیش گڑھ، رام پور (درجۂ اعدادیہ)

(۴)-مدرسہ الجامعۃ القادریہ رچھا بریلی شریف (درجۂ اولی، ثانیہ)

(۵)-مدرسہ دار العلوم علیمیہ جمدا شاہی ضلع بستی یوپی (درجۂ ثالثہ، رابعہ)

(۶)- دار العلوم اہل سنت الجامعۃ الاشرفیہ مصباح العلوم مبارک پور اعظم گڑھ (خامسہ، سادسہ، سابعہ، فضیلت، تحقیق فی الادب و مشق افتاء)

(۷)-جامعہ سعدیہ کاسر کوڈ کیرالا (ڈپلومہ عربی ایک سال)

فراغت: دار العلوم اہل سنت الجامعۃ الاشرفیہ مصباح العلوم مبارک پور اعظم گڑھ یکم جمادی الاخری ۱۴۳۶ھ، مطابق ۲۲/ مارچ ۲۰۱۵ء بروز اتوار

اسناد: (۱) مولوی (۲) عالم (۳) کامل (مدرسہ تعلیمی بورڈ اتر پردیش)

قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان دہلی: (۱)-ایک سالہ کمپیوٹر کورس **(۲)**-عربی ڈپلومہ کورس دو سالہ **(۳)**- اردو ڈپلومہ کورس ایک سالہ **(۴)**-انٹر، ہندی)

تدریسی خدمات: جامعہ قادریہ مجیدیہ بشیر العلوم محلہ قریشیان قصبہ بھوج پور، مراد آباد یوپی تاحال۔

شرف بیعت: پیر طریقت رہبر شریعت قاضی القضاۃ فی الھند حضور اختر رضا خاں صاحب قبلہ الملقب بہ تاج الشریعہ بریلی شریف۔

قلمی خدمات

(۱)-مصباح العربیہ شرح منہاج العربیہ اول (مطبوع)

(۲)-مصباح العربیہ شرح منہاج العربیہ دوم (مطبوع)

(۳)-مصباح العربیہ شرح منہاج العربیہ سوم (مطبوع)

(۴)-مشکوٰۃ العربیہ شرح مفتاح العربیہ اول (مطبوع)
(۵)-مشکوٰۃ العربیہ شرح مفتاح العربیہ دوم (مطبوع)
(۶)-مصباح الطالبین ترجمہ منہاج العابدین (غیر مطبوع)
(۷)-علم صرف کے آسان قواعد (مطبوع)
(۸)-اہم تراکیب اور ان کا حل (غیر مطبوع)
(۹)-حیاۃ حافظ الملۃ وخدماتہ، عربی ۱۰۰ صفحات (غیر مطبوع)
(۱۰)-مفتاح الاِنشاء شرح مصباح الاِنشاء اول (مطبوع)
(۱۱)-متفرق مسائل کا مجموعہ (غیر مطبوع)
(۱۲)-معارف الادب شرح مجانی الادب (مطبوع) اور ان کے علاوہ کچھ کتابوں پر کام جاری ہے۔

محمد گل ریز رضا مصباحی مدنا پوری بریلی شریف یوپی
Mob:8057889427,9458201735

Mishqatul Arabia
Sharah
Miftahul Arabia

راقم الحروف کی دواور کتابیں ''مصباح العربیۃ شرح منہاج العربیۃ۔اول،دوم'' منظرعام پر آچکی ہیں، ''مشکوٰۃ العربیۃ شرح مفتاح العربیۃ اور،دوم'' طباعت کے مرحلہ میں ہے،اور ایک کتاب ''معارف الادب شرح مجانی الادب'' عربی عبارت پر اعراب،حل لغات،سلیس اردو ترجمہ اور مزید معلومات کے ساتھ جلد ہی منظرعام پر آنے والی ہے۔''مصباح الطالبین ترجمہ منہاج العابدین'' زیر طبع ہے۔

راقم الحروف

محمد گل ریز رضا مصباحی

مدن پور، بہیڑی، بریلی شریف، یوپی، Mob.: 8057889427

Qadri Kitab Ghar

35, Islamia Market, Bareilly-243003

Mob.: 9412536097, 9359936126

Rs. 40/-